



jurhan.com

HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

ID: 100938, 22205



SK

CZ

HU

PL

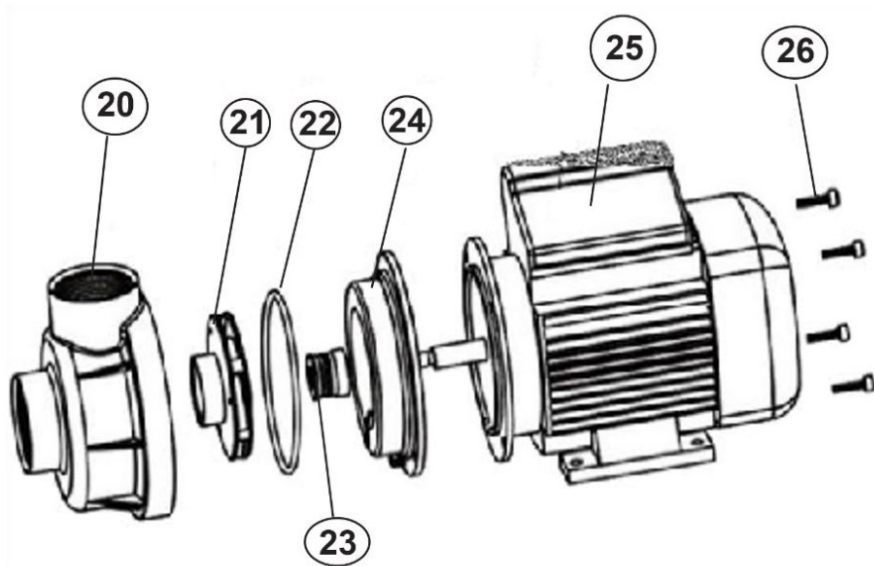
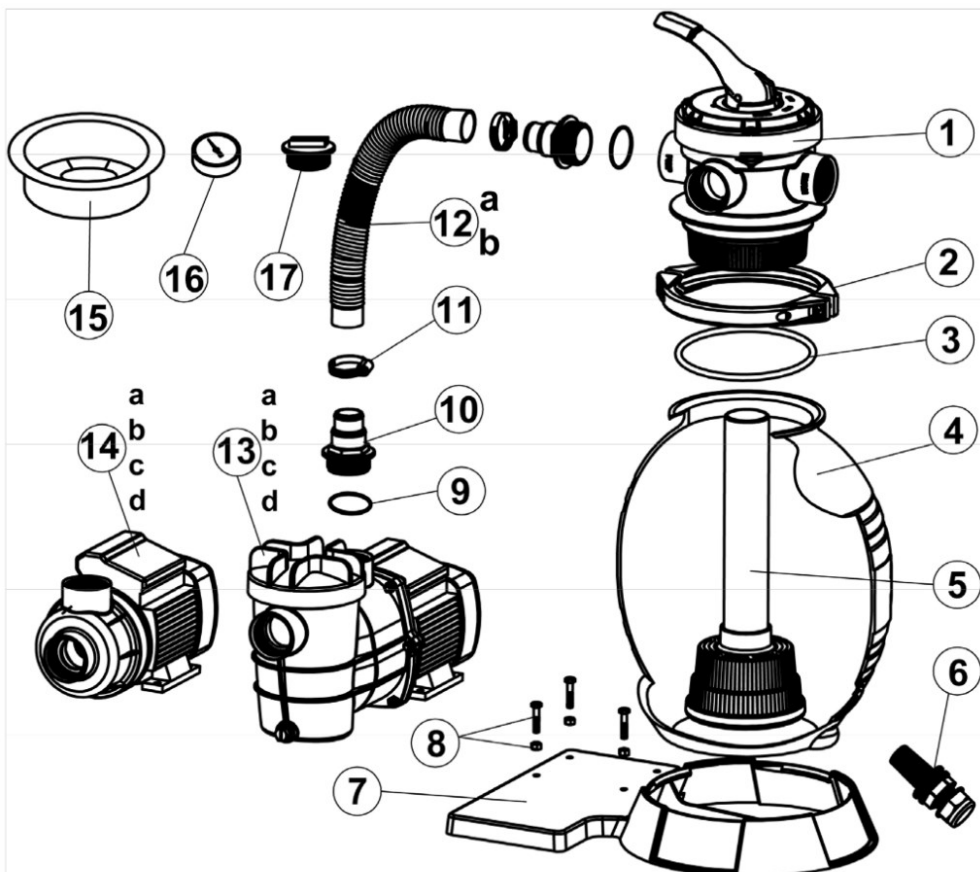
RO

HR

ENG

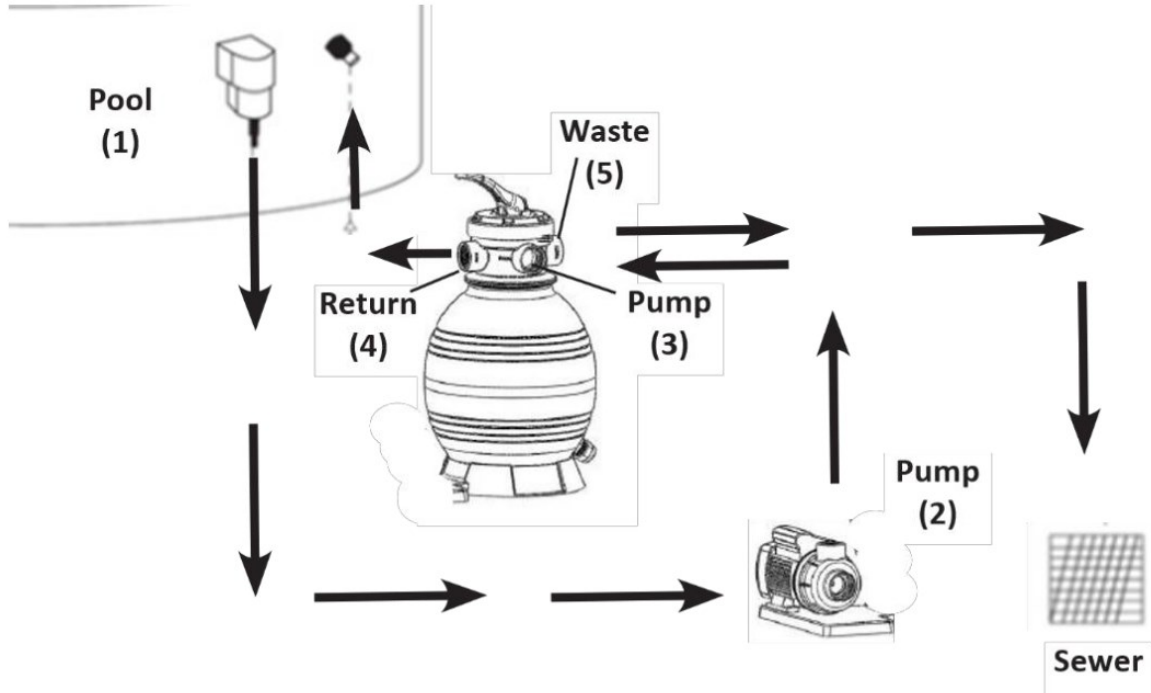
DE

(SK) ROZLOŽENÝ POHLAD, (CZ) ROZLOŽENÝ POHLAD, (PL) RYSUNEK WYBUCHU,
 (ENG) EXPLODED VIEW, (DE) EXPLOSIONSZEICHNUNG, ROBBANTOTT ÁBRA (HU),
 VEDERE EXPLODATĂ (RO), PRIKAZ RASTAVLJANJA (HR)



(SK) KONŠTRUKCIA, (CZ) KONSTRUKCE, (DE) AUFBAU CONSTRUCTION, (ENG), (PL) KONSTRUKCJA, KONSTRUKCIÓ (HU), CONSTRUCTIE (RO), KONSTRUKCIJA (HR)





SK

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchovávajte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pieskový filter je navrhnutý na čistenie vody pri teplote od 1°C do 35°C. Použitie zariadenia mimo týchto teplôt môže byť nebezpečné.
- Inštalácia a nastavenie musia byť vykonané v súlade s miestnymi predpismi, podľa pravidiel vášho bazéna a miestnych podmienok.
- Systém môže zostaviť iba kvalifikovaná osoba, ktorá pozná tento manuál a manuál k čerpadlu. Chyby môžu viesť k zraneniam.
- Čerpadlo sa nesmie používať, keď sú ľudia vo vode.
- Bezpečnosť systému môže byť zaručená len vtedy, ak bolo všetko správne zostavené a nainštalované.
- Deti nesmú zariadeniu používať ani sa so zariadením hrať.
- Chemické produkty (napr. prípravky na údržbu vody ako chlór atď.) môžu poškodiť a oslabiť váš systém. Tieto produkty by nemali byť uložené v blízkosti zariadenia.

- Na filtračnom systéme by sa nemali robiť žiadne úpravy. Len tak je možné zaručiť bezpečnosť a dlhú životnosť. Ak dôjde k poškodeniu, systém nesmie byť za žiadnych okolností používaný a musí byť okamžite opravený kvalifikovaným odborníkom.
- Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie fekálií, horľavých, korozívnych, výbušných alebo iných nebezpečných kvapalín. Čerpaná kvapalina nesmie prekročiť alebo klesnúť pod maximálnu alebo minimálnu teplotu uvedenú v špecifikáciách.
- Zabezpečte, aby sa elektrické časti čerpadla nedostali do kontaktu s vodou. Hrozí riziko smrti!
- Vyvarujte sa prevádzkovaniu čerpadla bez vody, pretože nedostatok vody môže spôsobiť jeho prehriatie a poškodenie.
- Je prísne zakázané vkladať ruky do otvoru čerpadla, keď je zariadenie pripojené k elektrickej sieti.
- Pri každom uvedení filtrácie do prevádzky sa uistite, že je nainštalovaná bezpečne a stabilne. Zariadenie musí byť vždy umiestnené na rovnej ploche a vo vzpriamenej polohe.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu čerpadla.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Produkt vyžaduje napájanie 240 V~50 Hz. Pred použitím skontrolujte, či máte k dispozícii vhodný zdroj napájania.
- Uistite sa, že ste odpojili napájanie pred demontážou, opätovnou montážou alebo nastavovaním produktu.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu v prípade poškodenia zariadenia, prosím, kontaktujte náš zákaznicky servis alebo nám pošlite zariadenie, nesnažte sa sami vymeniť súčiastky bez nášho povolenia.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE – ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- **UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- Zabezpečte, aby sa voda nedostala do zariadenia. Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo iných tekutín. Nikdy ho nevystavujte dažďu.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je zástrčka, napájací kábel alebo iná časť zariadenia poškodená.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nikdy nevkładajte ani nevyťahujte zástrčku s mokrými rukami.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom

skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ na ne nedohliada osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo im neposkytne pokyny na použitie zariadenia. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

- Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v prostredí s potenciálne výbušnými látkami, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrických zariadení musia byť kompatibilné so zásuvkami. Nikdy neupravujte zástrčku. Nepoužívajte adaptérové zástrčky s uzemnenými elektrickými zariadeniami. Originálne zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Používajte kábel len na určený účel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického zariadenia. Udržujte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického zariadenia vonku použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla určeného pre vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné používať zariadenie vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič na osobnú ochranu. Použitie RCD (prúdového chrániča) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Skontrolujte zariadenie na chyby alebo poškodenia. Ak je poškodené, pred použitím nechajte zariadenie opraviť kvalifikovanou osobou.

ZVYŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ

Upozornenie – elektrické napätie

Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení odpojte zástrčku zo zásuvky! Zástrčku vytiahnite zo zásuvky uchopením za zástrčku, nie za kábel.

Upozornenie

Pri nesprávnom alebo neodbornom použití tohto zariadenia môžu vzniknúť nebezpečenstvá! Dodržiavajte kvalifikáciu personálu!

Upozornenie

Zariadenie nie je hračka a nesmú ho používať deti.

URČENÉ POUŽITIE

Pieskový filtračný systém sa používa v kombinácii s čerpadlom vhodným na čistenie bazénovej vody (pre zapustené a nezapustené bazény). Systém nevyžaduje údržbu, avšak je dôležité, aby bol piesok pravidelne čistený pomocou spätného preplachu. Pieskový filtračný systém nie je určený na odstránenie alebo neutralizáciu rias, baktérií a iných patogénov. Zdravá bazénová voda sa dá dosiahnuť len v kombinácii so správnymi chemikáliami a produktmi na údržbu vody. Tento systém odstraňuje z vody nerozpustené látky a podobné nečistoty. Dôležité je aj odsávanie dna, pretože zariadenie dokáže filtrovať len nerozpustené látky. Používajte produkt len na jeho predpísaný účel. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím. Akékoľvek úpravy produktu môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť, spôsobiť nebezpečenstvo a zneplatniť záruku.

VHODNÉ LEN NA DOMÁCE POUŽITIE, NIE NA KOMERČNÉ ÚČELY

POKYNY NA ROZBALENIE

Otvoríte škatuľu a vyberte produkt.

Dôležité: Príslušenstvo systému sa nachádza v nádrži. Uistite sa, že ste ho vybrali.

Po vybalení skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či je kompletný. Následné reklamácie nebudú akceptované.

ZOZNAM ČASTÍ

Časť	Číslo
Hlava ventilu	1
Uzáver príruby	2
Tesniaci O - krúžok	3
Nádrž filtra	4
Tyč na privod filtra	5
Odtokový ventil	6
Základná doska	7
Skrutka M6X25 a matica M6	8
Tesniaci O - krúžok	9
Adaptér na hadicu	10
Spona na hadicu	11
Hadica 1 1/4" (32 mm) x 45 cm	12
Čerpadlo V1	13
Čerpadlo V2	
Držiak (voliteľný)	
Čerpadlo V2	14
Držiak (voliteľný)	15
Veko	16
Telo čerpadla	17
Rotor	20
Tesniaci O - krúžok	21
Mechanická tesniaca vložka	22
Kryt	23
Motor	24
Skrutky	25

UMIESTNENIE JEDNOTKY

Poznámka: Čerpadlo nie je samonasávacie.

Umiestnite pieskový filtračný systém (bez piesku) blízko bazéna.

Dôležité: systém musí byť umiestnený dostatočne ďaleko od bazéna, aby striekajúca voda nemohla poškodiť čerpadlo alebo spôsobiť zaplavenie.

Systém musí byť tiež umiestnený na pevnej, stabilnej ploche. Naplnená nádrž bude veľmi ťažká a nesmie sa prevrátiť, napríklad v dôsledku zrútenia podlahy, ani spôsobiť poškodenie podlahy.

Pri umiestňovaní filtra zohľadnite aj neskoršie pripojenia, napríklad prívod vody a napájanie čerpadla.

Uistite sa, že štítok s pokynmi zostáva viditeľný na nádrži a čerpadle pre prípad, že by neskôr vznikli otázky alebo problémy.

Pokyny

- Uistite sa, že filter pracuje pod tlakom a čerpadlo má dostatočný výkon.
- Ak je čerpadlo umiestnené nad hladinou vody, do systému je potrebné nainštalovať spätný ventil (pozrite si pokyny pre dané čerpadlo).
- Ak je čerpadlo umiestnené pod hladinou vody, pri údržbe je dôležité zabezpečiť prerušenie prívodu vody do čerpadla, inak môže voda voľne vytiecť z bazéna.
- Hadice a spoje by mali byť čo najkratšie a bez ohybov. To znižuje prietok a váš systém by zbytočne strácal výkon.
- Uistite sa, že spojovacie krúžky, svorky na hadiciach a všetky tesniace krúžky sú správne umiestnené.
- Nikdy nepriťahujte nadmerne skrutky na svorkách hadíc a na hrdle nádrže. To by ich mohlo poškodiť a spôsobiť stratu tlaku v systéme.

INŠTALÁCIA (Obrázok strana 3)

- Čerpadlo pripevnite pomocou štyroch krátkych skrutiek na základnú dosku (**obr. 1**).
- **Modely s predfiltrom:** Prefilter čerpadla uzavrite vekom a veľkým tesniacim krúžkom. **Dôležité:** Nepoužívajte nástroje, dotiahnite iba rukou.
- Nainštalujte vypúšťanie na spodný vývod nádrže podľa obrázka. Nezabudnite na tesnenia, inak by mohlo dôjsť k úniku vody (**obr. 2**).
- Nádrž pripevnite bajonetovým zámkom na základnú dosku. **Dôležité:** Otočte nádrž tak, aby vypúšťanie bolo na opačnej strane od čerpadla, čím zabránite neskoršiemu zaplaveniu čerpadla.
- Hlavnú rúrku umiestnite do stredu nádrže na spodok, ako je znázornené na obrázku (**obr. 3**).

- Na naplnenie pieskom vložte dodaný lievik na hlavnú rúrku. **Dôležité:** Do hlavnej rúrky nesmie spadnúť žiadny piesok! V hornej časti nádrže musí zostať dostatok miesta na cirkuláciu vody. Bez ohľadu na hmotnosť piesku nepľňte nad horný okraj nádrže (**obr. 4**).
- Po naplnení opatrne odstráňte lievik a vyčistite horný okraj nádrže. Na okraji nesmie zostať žiadny piesok, inak by mohlo dôjsť k strate tlaku v nádrži a zhoršeniu čistiaceho výkonu (**obr. 5**).
- Ventilovú hlavu pripevnite k nádrži pomocou dvoch polovic svorky, dvoch dlhých skrutiek a zodpovedajúceho tesniaceho krúžku a uistite sa, že spojenie je vodotesné. **Dôležité:** Otvor „PUMP“ na ventile musí smerovať k čerpadlu, pretože tam bude pripojená krátka kapilárna trubica v ďalšom kroku (**obr. 5-6**).
- Nainštalujte tlakomer na ventilovú hlavu. Odstráňte všetky existujúce tesniace uzávery (**obr. 6**).
- Kapilárnou trubicou pripojte horný vývod čerpadla k vstupu „PUMP“ na regulačnom ventile a pevne ho utesnite pomocou svoriek a tesniacich krúžkov (**obr. 5-6**).
- **Dôležité:** Uistite sa, že zámková prírubica a tesniaci krúžok sú správne umiestnené (**obr. 6**).

Princíp pieskovej filtrácie / pripojenie k bazénu (Obrázok strana 4)

Voda z bazéna (1) prechádza čerpadlom (2) do vstupu regulačného ventilu (3). Pri prechode vodou cez piesok sa nečistoty a usadeniny zachytávajú vo filtračnej nádobe a vyčistená voda sa vracia späť do bazéna cez výstup ventilu (4). Niektoré modely ponúkajú aj výstup (5) na odvod (6), napríklad pri použití bazénového vysávača alebo pri vypúšťaní bazéna.

K dispozícii sú dva rôzne typy:

S povrchovým zberačom: Voda z povrchového zberača bazéna (1) prúdi do predného pripojenia čerpadla (2). Horné pripojenie čerpadla vedie do vstupu (3) filtra. Vyčistená voda sa vracia späť do bazéna cez výstup filtra (4).

Bez povrchového zberača: Ak nemáte povrchový zberač, prírodná hadica do čerpadla (2) musí byť pripojená priamo do bazéna. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš hlboko v bazéne, pretože hrubé nečistoty by sa **NEMALI** dostať do filtračného systému. Na čistenie dna musí byť použitý bazénový vysávač. Pieskový filtračný systém by sa mohol poškodiť. Niektoré modely majú aj vypúšťacie pripojenie (5) na použitie s bazénovým vysávačom alebo na vypúšťanie bazéna. Voda sa odvádza do odtoku (6). Dodržujte miestne predpisy, voda s obsahom chlóru nesmie byť vypúšťaná do prostredia.

PRVÉ POUŽITIE ZARIADENIA

1. Skontrolujte všetky pripojenia, aby ste sa uistili, že sú pevné a vodotesné.
2. Keď je systém vypnutý, nastavte ovládač na funkciu **SPÄTNÝ PREPLACH (BACKWASH)**. **Upozornenie:** Nikdy neotáčajte ani netlačte na ventil s nárazom alebo nadmernou silou.
3. Zapnite napájanie a naplňte systém vodou. Všetky odvzdušňovacie otvory musia z ventilu čo najlepšie vypustiť vzduch. Čím menej vzduchu sa v systéme „zachytí“, tým lepšie bude čistiť. Dodržujte aj pokyny v manuáli k čerpadlu. Ani čerpadlo, ani nádrž filtra nesmú obsahovať vzduch. Vzduch môže okrem straty výkonu predstavovať nebezpečenstvo alebo dokonca poškodiť čerpadlo. **TIP:** Pri systémoch s predfiltrom mierne uvoľnite veko predfiltra, aby ste ho odvzdušnili.
4. Najprv by ste mali krátko preplachovať vodu pomocou funkcie **SPÄTNÝ PREPLACH (BACKWASH)**. Čerstvý piesok bude obsahovať nečistoty, ktoré by ste mali najprv vypláchnuť. Inak môžete vodu prečerpávať pomocou štandardnej prevádzky, no musíte počítať s tým, že voda bude spočiatku mierne zakalená. To je normálne a po krátkom čase to ustane. Nový piesok vždy obsahuje určité množstvo nerozpustných nečistôt. Vo všeobecnosti platí, že čím jemnejší je piesok, tým viac nečistôt obsahuje.
5. Keď je prietok vody stabilný a voda je čistá, dočasne vypnite čerpadlo, nastavte ventil na **OPLACH (RINSE)** a znovu zapnite čerpadlo. Tým odstránite veľkú časť nečistôt.
6. Po 1-2 minútach vypnite čerpadlo a nastavte ventil na **FILTRÁCIU (FILTER)**. Teraz môžete začať bežnú prevádzku.
7. Poznačte si tlak v nádrži, keď je piesok čistý. Tlak môžete odčítať na manometri. Hodnota sa nedá presne určiť, pretože tlak závisí od mnohých faktorov, ako je veľkosť zŕn piesku a umiestnenie systému vzhľadom na hladinu vody. Ak sa tlak v priebehu niekoľkých týždňov zvýši o približne **8-10 PSI (0,6 - 0,7 bar)** od počiatkovej hodnoty, odporúča sa vyčistiť piesok. V tomto prípade nečistoty, ktoré sa už nazbierali, bránia optimálnemu prietoku vody, čo naznačuje potrebu čistenia zvýšením tlaku.
8. Čerpadlo by malo byť pravidelne čistené.

FUNKCIE

Dôležité: Pred presunutím ventilu z jednej polohy do druhej vždy vypnite čerpadlo.

FILTER: Nastavte filter na bežnú prevádzku. Voda sa týmto spôsobom čistí v obehu s bazénom.

SPÄTNÝ PREPLACH/OPLACH (BACKWASH/RINSE): Vyčistí filter. Po asi 2 minútach v tejto polohe prepnite na **OPLACH (RINSE)**.

OPLACH (RINSE): Slúži na dodatočné čistenie a opätovné zhutnenie piesku po oplachovaní. Malo by to trvať asi 30 sekúnd.

ZATVORENÉ (CLOSED): Zatvára prietok vody z čerpadla do filtra.

ODPAD (WASTE): Voda je priamo odvádzaná z bazéna na likvidáciu. Týmto spôsobom môžete bazén vypúšťať, alebo proces kombinovať s bazénovým vysávačom.

ZIMA (WINTER): Odporúčaná poloha pre zimné obdobie. Dôrazne odporúčame systém na zimu rozobrať, najmä ak hrozí mráz.

OBEH (CIRCULATE): Voda cirkuluje cez bazénový systém bez prechodu cez filter.

POKYNY NA ÚDRŽBU A STAROSTLIVOSŤ

Pred vykonávaním údržby alebo kontroly zariadenie vždy vypnite a odpojte zo zásuvky. Skontrolujte všetky časti, či nie sú opotrebované. Ak nájdete nejaké poškodenia, zariadenie ďalej nepoužívajte. Náhradné diely nechajte vymeniť iba odborníkom, ktorý použije originálne súčiastky podľa špecifikácií výrobcu. Nedostatok starostlivosti a údržby môže zariadenie poškodiť a spôsobiť nebezpečné situácie. Aby bola zaistená elektrická bezpečnosť, zariadenie nesmie byť vystavené tekutinám ani byť do nich ponorené. Pravidelná údržba pomáha zaistiť bezpečnosť produktu a predlžuje jeho životnosť.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo nefunguje	Nie je dostupné napájanie	Zasuňte zástrčku alebo skontrolujte poistky, ak je to potrebné
Čerpadlo funguje počuteľne, ale voda neprúdi	Vzduch v systéme (čerpadlo/nádrž)	Odvzdušnite čerpadlo podľa popisu a ak je to potrebné, aj nádrž.
	Hadice sú zalomené, čerpadlo nasáva vzduch	Skontrolujte a v prípade potreby opravte a utesnite narovnané spoje. Možný únik z hadice
	Výška sania je príliš vysoká, nesprávna sacia hadica	Upravte polohu čerpadla. Použite podtlakovo bezpečnú saciu hadicu
Nízky prietok	Výška sania/dodávky prekročená	Upravte polohu čerpadla/systému
	Ventil/hadica/filter sú znečistené	Skontrolujte a vyčistite, ak je to potrebné. Použite podtlakovo bezpečnú saciu hadicu
Čerpadlo sa náhle zastaví	Prehriatie spustilo tepelný spínač	<ul style="list-style-type: none"> Počkajte približne 30 minút Použite podtlakovo bezpečnú saciu hadicu Skontrolujte upchaté potrubia
Piesok vo vode bazéna	Čerstvý piesok vo filtri	Toto je normálne pri použití čerstvého piesku. Postupujte podľa pokynov. Piesok sa usadí sám.
Viac piesku vo vode	Použitý nesprávny kremeňový piesok	Piesok je príliš jemný, zakúpte hrubší piesok od špecializovaného predajcu.
Zvýšený tlak	Upchatie	Čistenie
	Vysoká kontaminácia	Čistenie a oplach

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Napätie siete	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Maximálny výkon	450W	450W	450W	550W
Kategória ochrany	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Trieda ochrany	I	I	I	I
Maximálny prietok	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Množstvo piesku (nie je súčasťou dodávky)	20kg	20kg	27kg	27kg
Dĺžka prívodného kábla	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Celková hmotnosť	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Objem nádrží	25L	25L	30L	30L

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí. Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pískový filtr je určený k čištění vody při teplotách od 1°C do 35°C. Používání zařízení mimo tento rozsah teplot může být nebezpečné.
- Instalaci a nastavení filtru musí provést podle místních předpisů a pravidel pro váš bazén kvalifikovaná osoba.
- Filtrační systém smí sestavit pouze odborník, který je obeznámen s tímto manuálem a manuálem k čerpadlu. Chyby při montáži mohou způsobit zranění.
- Čerpadlo nesmí být používáno, pokud jsou lidé ve vodě.
- Bezpečnost systému je zajištěna pouze tehdy, pokud je vše správně smontováno a nainstalováno.
- Děti nesmějí zařízení používat ani si s ním hrát.
- Chemické látky (např. prostředky na údržbu vody jako chlor a pod.) mohou poškodit a oslabit váš systém. Tyto látky nesmí být skladovány v blízkosti zařízení.
- Na filtračním systému by neměly být prováděny žádné úpravy. Jen tak lze zajistit bezpečnost a dlouhou životnost zařízení. V případě poškození nesmí být systém za žádných okolností používán a je třeba ho nechat opravit kvalifikovaným odborníkem.
- Čerpadlo není vhodné pro čerpání fekálií, hořlavých, korozivních, výbušných nebo jiných nebezpečných kapalin. Čerpaná kapalina nesmí překročit ani klesnout pod maximální nebo minimální teplotu uvedenou ve specifikacích.

- Zajistěte, aby elektrické části čerpadla nepřišly do kontaktu s vodou. Hrozí nebezpečí smrtelného úrazu!
- Nikdy neprovozujte čerpadlo bez vody, protože by se mohlo přehřát a poškodit.
- Je přísně zakázáno vkládat ruce do otvoru čerpadla, pokud je zařízení připojeno k elektrické síti.
- Při každém zapnutí filtračního systému se ujistěte, že je bezpečně a stabilně nainstalován. Zařízení musí být vždy umístěno na rovné ploše ve vzpřímené poloze.
- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte čerpadlo.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Výrobek vyžaduje napájení 240 V~50 Hz. Před použitím se ujistěte, že máte k dispozici vhodný zdroj napájení.
- Před demontáží, opětovnou montáží nebo nastavováním výrobku nezapomeňte odpojit napájení.
- Pokud je zařízení poškozené, prosím, kontaktujte náš zákaznický servis nebo nám zařízení zašlete. Nesnažte se sami vyměňovat díly bez našeho povolení.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE – ELEKTRICKÝ SYSTÉM

- **UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní informace a pokyny. Nedodržení těchto pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.
- Ujistěte se, že do zařízení nevnikne voda. Nikdy jej neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Nevystavujte ho dešti.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo jiná část zařízení poškozená.
- Neodpojujte zástrčku taháním za napájecí kabel.
- Nikdy nevkládejte ani nevyjímejte zástrčku mokřýma rukama.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, ani osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny, jak zařízení používat. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Nepoužívejte žádná elektrická zařízení v prostředí s potenciálně výbušnými látkami, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrická zařízení vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrických zařízení musí být kompatibilní se zásuvkami. Nikdy neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněnými elektrickými zařízeními. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojení elektrického zařízení. Udržujte kabel mimo zdrojů tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při používání elektrického zařízení venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití venkovního kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je nezbytné používat zařízení ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič pro osobní ochranu. Použití RCD (proudového chrániče) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ

- Zkontrolujte zařízení na případné závady nebo poškození. Pokud zjistíte poškození, nechte zařízení před použitím opravit kvalifikovanou osobou.

ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ

Upozornění – elektrické napětí

Před jakoukoli prací na zařízení odpojte zástrčku ze zásuvky! Zástrčku vytáhněte uchopením za zástrčku, nikoli za kabel.

Upozornění

Při nesprávném nebo neodborném použití tohoto zařízení mohou vzniknout nebezpečné situace! Dodržujte kvalifikaci personálu!

Upozornění

Zařízení není hračka a nesmí ho používat děti.

URČENÉ POUŽITÍ

Pískový filtrační systém se používá v kombinaci s čerpadlem vhodným pro čištění bazénové vody (pro zapuštěné i nadzemní bazény). Systém nevyžaduje údržbu, ale je důležité pravidelně čistit písek pomocí zpětného proplachu. Pískový filtrační systém není určen k odstraňování nebo neutralizaci řas, bakterií a dalších patogenů. Zdravé prostředí vody v bazénu lze dosáhnout pouze ve spojení se správnými chemickými přípravky a prostředky na údržbu vody. Tento systém odstraňuje z vody nerozpuštěné látky a podobné nečistoty. Důležité je i odsávání dna bazénu, protože zařízení dokáže filtrovat pouze nerozpuštěné látky. Používejte produkt pouze k jeho určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Jakékoliv úpravy produktu mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit rizika a zneplatnit záruku.

VHODNÉ POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ, NIKOLI PRO KOMERČNÍ ÚČELY

POKYNY K ROZBALENÍ

Otevřete krabici a vyjměte produkt.

Důležité: Příslušenství systému se nachází uvnitř nádrže. Ujistěte se, že jste ho vyjmuli.

Po vybalení zkontrolujte, zda není produkt poškozen a zda je kompletní. Pozdější reklamace nebudou akceptovány.

SEZNAM ČÁSTÍ

Část	Číslo
Hlava ventilu	1
Uzávěr příruby	2
Těsnící kroužek	3
Nádrž filtru	4
Tyč na přívod filtru	5
Odtokový ventil	6
Základní deska	7
Šroub M6X25 a matice M6	8
Těsnící O - kroužek	9
Adaptér na hadici	10
Spona na hadici	11
Hadice 1 1/4" (32 mm) x 45 cm	12
Čerpadlo V1	13
Čerpadlo V2	
Držák (volitelný)	
Čerpadlo V2	14
Držák (volitelný)	15
Víko	16
Tělo čerpadla	17
Rotor	20
Těsnící O - kroužek	21
Mechanická těsnící vložka	22
Kryt	23
Motor	24
Šrouby	25

UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY

Poznámka: Čerpadlo není samonasávací.

Umístěte pískový filtrační systém (bez písku) blízko bazénu.

Důležité: systém musí být umístěn dostatečně daleko od bazénu, aby rozstříkovaná voda nemohla poškodit čerpadlo nebo způsobit jeho zaplavení.

Systém musí být umístěn na pevné a stabilní ploše. Naplněná nádrž bude velmi těžká a nesmí se převrátit, například v důsledku propadu podloží, ani způsobit poškození podlahy.

Při umísťování filtru zohledněte také budoucí připojení, například přívod vody a napájení čerpadla.

Ujistěte se, že štítek s pokyny zůstává viditelný na nádrži a čerpadle, pro případ, že by později vznikly nějaké otázky nebo problémy.

Pokyny

- Ujistěte se, že filtr pracuje pod tlakem a čerpadlo má dostatečný výkon.
- Pokud je čerpadlo umístěno nad hladinou vody, je třeba do systému nainstalovat zpětný ventil (podívejte se na pokyny pro dané čerpadlo).
- Pokud je čerpadlo umístěno pod hladinou vody, při údržbě je důležité zajistit přerušování přívodu vody do čerpadla, jinak může voda volně vytéct z bazénu.
- Hadice a spoje by měly být co nejkratší a bez ohybů, aby nedocházelo ke ztrátě výkonu systému.
- Ujistěte se, že spojovací kroužky, svorky na hadicích a všechny těsnicí kroužky jsou správně umístěny.
- Nikdy nepřetahujte šrouby na svorkách hadic a hrdle nádrže, mohlo by dojít k poškození a ztrátě tlaku v systému.

INSTALACE (Obrázek strana 3)

- Připevněte čerpadlo pomocí čtyř krátkých šroubů k základní desce (**obr. 1**).
- Modely s předfiltrem: Předfiltr čerpadla uzavřete víkem a velkým těsnicím kroužkem. **Důležité:** Nepoužívejte nástroje, dotáhněte pouze rukou.
- Nainstalujte vypouštěcí ventil na spodní vývod nádrže podle obrázku. Nezapomeňte na těsnění, jinak by mohlo dojít k úniku vody (**obr. 2**).
- Nádrž připevněte bajonetovým zámkem k základní desce. **Důležité:** Otočte nádrž tak, aby výpust byla na opačné straně než čerpadlo, čímž zabráníte pozdějšímu zaplavení čerpadla.
- Hlavní trubku umístěte do středu nádrže na dno, jak je znázorněno na obrázku (**obr. 3**).
- Pro naplnění pískem vložte dodaný trychtýř na hlavní trubku. **Důležité:** Do hlavní trubky nesmí spadnout žádný písek! V horní části nádrže musí zůstat dostatek

- prostoru pro cirkulaci vody. Bez ohledu na váhu písku neplňte nad horní okraj nádrže **(obr. 4)**.
- Po naplnění opatrně vyjměte trychtýř a vyčistěte horní okraj nádrže. Na okraji nesmí zůstat žádný písek, jinak by mohlo dojít ke ztrátě tlaku v nádrži a zhoršení čistícího výkonu **(obr. 5)**.
- Ventilovou hlavu připevněte k nádrži pomocí dvou polovin svorky, dvou dlouhých šroubů a odpovídajícího těsnicího kroužku a ujistěte se, že je spojení vodotěsné. **Důležité:** Otvor „PUMP“ na ventilu musí směřovat k čerpadlu, protože v dalším kroku bude připojena krátká kapilární trubice **(obr. 5-6)**.
- Nainstalujte tlakoměr na ventilovou hlavu. Odstraňte všechny stávající těsnicí uzávěry **(obr. 6)**.
- Kapilární trubicí připojte horní vývod čerpadla ke vstupu „PUMP“ na regulačním ventilu a pevně jej utěsněte pomocí svorek a těsnicích kroužků **(obr. 5-6)**.
- **Důležité:** Ujistěte se, že zámková příruba a těsnicí kroužek jsou správně umístěny **(obr. 6)**.

Princip pískové filtrace / připojení k bazénu (Obrázek strana 4)

Voda z bazénu (1) proudí přes čerpadlo (2) do vstupu regulačního ventilu (3). Při průchodu vody přes písek se nečistoty a usazeniny zachytí ve filtrační nádobě a čistá voda se vrací zpět do bazénu přes výstup ventilu (4). Některé modely také nabízejí výstup (5) pro odvod (6), například při použití bazénového vysavače nebo při vypouštění bazénu.

Existují dva různé typy připojení:

S povrchovým sběračem: Voda z povrchového sběrače bazénu (1) proudí do předního připojení čerpadla (2). Horní připojení čerpadla vede do vstupu (3) filtru. Čistá voda se vrací zpět do bazénu přes výstup filtru (4).

Bez povrchového sběrače: Pokud nemáte povrchový sběrač, přívodní hadice do čerpadla (2) musí být připojena přímo k bazénu. Dbejte na to, aby hadice nebyla ponořena příliš hluboko, protože hrubé nečistoty by se **NEMĚLY** dostat do filtračního systému. Na čištění dna bazénu musí být použit bazénový vysavač. Pískový filtrační systém by se mohl poškodit. Některé modely mají také výpustní připojení (5) pro použití s bazénovým vysavačem nebo pro vypouštění bazénu. Voda se odvádí do odtoku (6). Dodržujte místní předpisy, voda obsahující chlór nesmí být vypouštěna do přírody.

PRVNÍ POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Zkontrolujte všechna připojení, abyste se ujistili, že jsou pevná a vodotěsná.
2. Když je systém vypnutý, nastavte ovladač na funkci **ZPĚTNÝ PROPLACH (BACKWASH)**. **Upozornění:** Nikdy neotáčejte ani netlačte na ventil silou nebo nárazem.
3. Zapněte napájení a naplňte systém vodou. Všechny odvzdušňovací otvory musí co nejvíce vypustit vzduch ze systému. Čím méně vzduchu zůstane uvnitř, tím lépe bude systém čistit. Řiďte se také pokyny v manuálu čerpadla. Ani čerpadlo, ani nádrž filtru nesmí obsahovat vzduch. Vzduch může způsobit ztrátu výkonu nebo dokonce poškození čerpadla. **TIP:** U systémů s předfiltrem mírně uvolněte víko předfiltru, aby došlo k odvzdušnění.
4. Nejprve byste měli vodu krátce proplachovat pomocí funkce **ZPĚTNÝ PROPLACH (BACKWASH)**. Nový písek bude obsahovat nečistoty, které je třeba nejdříve vypláchnout. Pokud použijete standardní provoz, voda může být zpočátku mírně zakalená, což je normální a po krátké době to ustane. Nový písek vždy obsahuje určité množství nerozpustných nečistot. Platí, že čím jemnější je písek, tím více nečistot obsahuje.
5. Jakmile je průtok vody stabilní a voda je čistá, dočasně vypněte čerpadlo, nastavte ventil na **OPLACH (RINSE)** a znovu zapněte čerpadlo. Tím odstraníte velkou část nečistot.
6. Po 1-2 minutách vypněte čerpadlo a nastavte ventil na **FILTRACI (FILTER)**. Nyní můžete zahájit běžný provoz.
7. Poznamenejte si tlak v nádrži, když je písek čistý. Tlak můžete odečíst na manometru. Hodnota tlaku se může lišit v závislosti na faktorech, jako je velikost zrn písku a umístění systému vzhledem k hladině vody. Pokud se tlak v průběhu několika týdnů zvýší o přibližně **8-10 PSI (0,6 - 0,7 bar)** od počáteční hodnoty, doporučuje se písek vyčistit. Naznačuje to, že nahromaděné nečistoty brání optimálnímu průtoku vody a je třeba provést čištění.
8. Čerpadlo by mělo být pravidelně čištěno.

FUNKCE

Důležité: Před přesunutím ventilu z jedné polohy do druhé vždy vypněte čerpadlo.

FILTR: Nastavte filtr na běžný provoz. Voda se tímto způsobem čistí v oběhu s bazénem.

ZPĚTNÝ PROPLACH/OPLACH (BACKWASH/RINSE): Čistí filtr. Po asi 2 minutách v této poloze přepněte na **OPLACH (RINSE)**.

OPLACH (RINSE): Slouží k dodatečnému čištění a opětovnému zhutnění písku po proplachování. Tento proces by měl trvat přibližně 30 sekund.

ZAVŘENO (CLOSED): Uzavírá průtok vody z čerpadla do filtru.

ODPAD (WASTE): Voda je přímo odváděna z bazénu na likvidaci. Takto můžete bazén vypouštět nebo tento proces kombinovat s bazénovým vysavačem.

ZIMA (WINTER): Doporučená poloha pro zimní období. Důrazně doporučujeme systém v zimě demontovat, zejména pokud hrozí mraz.

OBĚH (CIRCULATE): Voda cirkuluje přes bazénový systém bez průchodu filtrem.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontroly zařízení vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.

Zkontrolujte všechny části, zda nejsou opotřebované. Pokud najdete poškození, zařízení dále nepoužívejte. Náhradní díly nechte vyměnit pouze odborníkem, který použije originální díly podle specifikací výrobce. Nedostatek péče a údržby může zařízení poškodit a způsobit nebezpečné situace. Pro zajištění elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení vystaveno kapalinám ani ponořeno do nich. Pravidelná údržba pomáhá zajistit bezpečnost produktu a prodlužuje jeho životnost.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo nefunguje	Není dostupné napájení	Zasuňte zástrčku nebo zkontrolujte pojistky, pokud je to nutné
Čerpadlo funguje slyšitelně, ale voda neproudí	Vzduch v systému (čerpadlo/nádrž)	Odvzdušněte čerpadlo podle popisu a v případě potřeby i nádrž.
	Hadice jsou zalomené, čerpadlo nasává vzduch	Zkontrolujte a v případě potřeby opravte a utěsněte narovnané spoje. Možný únik z hadice
	Výška sání je příliš vysoká, nesprávná sací hadice	Upravte polohu čerpadla. Použijte podtlakově bezpečnou sací hadici
Nízký průtok	Výše sání/dodávky překročena	Upravte polohu čerpadla/systému
	Ventil/hadice/filtr jsou znečištěny	Zkontrolujte a vyčistěte, pokud je to nutné. Použijte podtlakově bezpečnou sací hadici
Čerpadlo se náhle zastaví	Přehřátí spustilo tepelný spínač	<ul style="list-style-type: none"> Počkejte přibližně 30 minut Použijte podtlakově bezpečnou sací hadici Zkontrolujte ucpaná potrubí
Písek ve vodě bazénu	Čerstvý písek ve filtru	Toto je normální při použití čerstvého písku. Postupujte podle pokynů. Písek se usadí sám.
Více písku ve vodě	Použitý nesprávný křemenný písek	Písek je příliš jemný, zakupte hrubší písek od specializovaného prodejce.
Zvýšený tlak	Ucpání	Čištění
	Vysoká kontaminace	Čištění a oplach

TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo položky	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Napětí sítě	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Maximální výkon	450W	450W	450W	550W
Kategorie ochrany	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Třída ochrany	I	I	I	I
Maximální průtok	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Množství písku (není součástí dodávky)	20kg	20kg	27kg	27kg
Délka přívodního kabelu	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Celková hmotnost	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Objem nádrží	25L	25L	30L	30L

HU

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A homokszűrőt 1°C és 35°C közötti vízhőmérsékleten való használatra tervezték. A készülék ezen hőmérsékleti tartományon kívüli használata veszélyes lehet.
- A telepítést és a beállításokat a helyi előírásokkal, a medence szabályaival és a helyi feltételekkel összhangban kell elvégezni.
- A rendszert csak olyan szakképzett személy szerelheti össze, aki ismeri a kézikönyvet és a szivattyú használati útmutatóját. Hibák esetén sérülések történhetnek.
- A szivattyút nem szabad használni, ha emberek vannak a vízben.
- A rendszer biztonsága csak akkor garantálható, ha minden megfelelően össze van szerelve és telepítve.
- Gyermekek nem használhatják a készüléket, és nem játszhatnak vele.
- Vegyszerek (például vízkezelő szerek, mint a klór) károsíthatják és gyengíthetik a rendszert. Ezeket a termékeket nem szabad a készülék közelében tárolni.

- A szűrőrendszeren nem szabad semmilyen változtatást végrehajtani. Csak így biztosítható a biztonság és a hosszú élettartam. Ha bármilyen sérülés történik, a rendszert semmilyen körülmények között nem szabad használni, és azonnal szakemberrel kell megjavíttatni.
- A szivattyú nem alkalmas fekáliák, gyúlékony, korrozív, robbanásveszélyes vagy egyéb veszélyes folyadékok szivattyúzására. A szivattyúzott folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a megadott maximumot, és nem eshet a minimum alá.
- Ügyeljen arra, hogy a szivattyú elektromos részei ne érintkezzenek vízzel. Életveszélyes lehet!
- Ne használja a szivattyút víz nélkül, mert a vízhiány túlmelegedést és károsodást okozhat.
- Szigorúan tilos a kezét a szivattyú nyílásába tenni, amikor a készülék áram alatt van.
- A szűrőrendszer üzembe helyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy biztonságosan és stabilan van-e telepítve. A készüléket mindig sík felületen és egyenes helyzetben kell elhelyezni.
- Minden használat előtt végezzen vizuális ellenőrzést a szivattyún.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HASZNÁLATRA

- A termék 240 V~50 Hz-es áramellátást igényel. Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelő áramforrással rendelkezik.
- Győződjön meg róla, hogy az áramellátást megszakította a termék szétszerelése, újbóli összeszerelése vagy beállítása előtt.
- Ha a készülék meghibásodik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal, vagy küldje el nekünk a készüléket. Ne próbálja meg saját kezűleg kicserélni az alkatrészeket engedélyünk nélkül, mivel ezzel veszélyt okozhat.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK – ELEKTROMOS RENDSZER

- **FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.
- Biztosítsa, hogy víz ne jusson a készülékbe. Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki esőnek.
- Ne használja a készüléket, ha a dugó, a tápkábel vagy bármely más része sérült.
- A dugót ne a tápkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Soha ne helyezze be és ne húzza ki a dugót nedves kézzel.
- Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerekeket is) által, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy tudással, kivéve ha

biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy elmagyarázza nekik a készülék használatát. Gyermekeknek tilos a készülékkel játszaniuk.

- Ne használjon elektromos készülékeket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos készülékek szikrát okozhatnak, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülékek dugóinak kompatibilisnek kell lenniük az aljzatokkal. Soha ne módosítsa a dugót. Ne használjon adapteres dugókat földelt elektromos készülékekhez. Az eredeti dugók és megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- A kábelt kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a kábelt a készülék hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélű tárgyaktól és mozgó alkatrészekről. Sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Kültéri használat esetén mindig kültéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon. Az erre a célra tervezett kábelek használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen a készülék használata nedves környezetben, használjon személyes védelmi eszközt, például áramvédőt (RCD), amely csökkenti az áramütés kockázatát.

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Vizsgálja meg a készüléket hibák vagy sérülések szempontjából. Ha sérült, használat előtt bízva a javítást szakképzett szakemberre.

MARADÉK VESZÉLYEK

Figyelmeztetés – elektromos feszültség

Bármilyen munka megkezdése előtt húzza ki a készülék dugóját a konnektorból! A dugót mindig a dugó résznél fogva húzza ki, ne a kábelnél.

Figyelmeztetés

A készülék helytelen vagy szakszerűtlen használata veszélyeket okozhat! Kérjük, mindig tartsa be a szükséges képesítést igénylő előírásokat!

Figyelmeztetés

A készülék nem játékszer, és gyermekek nem használhatják.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A homokszűrő rendszer egy szivattyúval kombinálva használható, amely alkalmas a medencevíz tisztítására (mind a süllyesztett, mind a felszíni medencékhez). A rendszer nem igényel karbantartást, de fontos, hogy a homokot rendszeresen tisztítsa visszamosással. A homokszűrő rendszer nem alkalmas algák, baktériumok és egyéb kórokozók eltávolítására vagy semlegesítésére. Az egészséges medencevíz csak a megfelelő vegyi anyagokkal és vízkezelési termékekkel érhető el. A rendszer a vízből a nem oldódó anyagokat és hasonló szennyeződésekkel távolítja el. Fontos a medence aljzatának tisztítása is, mivel a készülék csak a nem oldódó anyagokat tudja szűrni. A terméket csak az előírt célra használja. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért. Bármilyen változtatás a terméken negatívan befolyásolhatja a biztonságot, veszélyt okozhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi célokra nem.

KICSOMAGOLÁSI UTASÍTÁSOK

Nyissa ki a dobozt, és vegye ki a terméket.

Fontos: A rendszer tartozékai a tartályban találhatóak. Ellenőrizze, hogy mindent eltávolított.

A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, és hogy teljes-e. Későbbi reklamációkat nem fogadunk el.

ALKATRÉSZLISTA

Rész	Szám
Szelepféj	1
Karimazár	2
Tömítő O-gyűrű	3
Szűrőtartály	4
Szűrőellátó rúd	5
Leeresztő szelep	6
Alaplemez	7
M6X25 csavar és M6 anya	8
Tömítő O-gyűrű	9
Tömlőadapter	10
Tömlőbilincs	11
1 1/4" (32 mm) x 45 cm tömlő	12
V1 szivattyú	13
V2 szivattyú	
Rögzítő (opcionális)	
V2 szivattyú	14
Rögzítő (opcionális)	15
Fedél	16
Szivattyúház	17
Forgórész	20
Tömítő O-gyűrű	21
Mechanikus tömítés	22
Burkolat	23
Motor	24
Csavarok	25

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

Megjegyzés: A szivattyú nem önfelszívó.

Helyezze a homokszűrő rendszert (homok nélkül) a medence közelébe.

Fontos: A rendszert elég távol kell elhelyezni a medencétől, hogy a fröccsenő víz ne károsítsa a szivattyút vagy ne okozzon elárasztást.

A rendszert stabil, biztonságos felületre kell helyezni. A megtöltött tartály nagyon nehéz lesz, és nem szabad felborulnia, például a talaj megsüllyedése miatt, illetve nem okozhat padlósérülést.

A szűrő elhelyezésekor vegye figyelembe a későbbi csatlakozásokat, például a vízellátást és a szivattyú áramellátását.

Győződjön meg róla, hogy a címke a tartályon és a szivattyún jól látható marad, hogy későbbi kérdések vagy problémák esetén elérhető legyen.

Utasítások

- Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelő nyomással működik, és a szivattyú elegendő teljesítménnyel rendelkezik.
- Ha a szivattyú a vízszint felett van elhelyezve, visszacsapó szelepet kell telepíteni a rendszerbe (lásd a szivattyú használati útmutatóját).
- Ha a szivattyú a vízszint alatt van elhelyezve, fontos, hogy a karbantartás során biztosítsa a vízellátás megszakítását a szivattyúhoz, különben a víz akadálytalanul kifolyhat a medencéből.
- A csöveknek és a csatlakozásoknak a lehető legrövidebbnek és csavarodásmentesnek kell lenniük. Ez csökkenti az áramlási kapacitást, és a rendszer felesleges teljesítményvesztéssel szenvedne el.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozógyűrűk, a csőbilincsek és az összes tömítőgyűrű megfelelően vannak elhelyezve.
- Soha ne húzza meg túlzottan a csőbilincsek és a tartálynyak csavarjait. Ez károsíthatja azokat, és nyomásvesztést okozhat a rendszerben.

TELEPÍTÉS (3. ábra)

- Rögzítse a szivattyút négy rövid csavarral az alaplaphoz **(1. ábra)**.
- Előszűrővel ellátott modellek: Zárja le a szivattyú előszűrőjét a fedéllel és a nagy tömítőgyűrűvel. **Fontos:** Ne használjon szerszámokat, csak kézzel húzza meg.
- Szerelje fel a leeresztőtartályt az alsó kimeneti nyílásra az ábrán látható módon. Ne felejtse el a tömítéseket, különben vízszivárgás léphet fel **(2. ábra)**.

- Rögzítse a tartályt a bajonettzárral az alaplaphoz. **Fontos:** Fordítsa el a tartályt úgy, hogy a leeresztőnyílás a szivattyúval ellentétes oldalon legyen, így elkerülheti a későbbi vízelárasztást.
- Helyezze a főcsövet a tartály közepére az alján, ahogy az ábra mutatja **(3. ábra)**.
- A homok feltöltéséhez helyezze a mellékelt tölcserít a főcsőre. Fontos: A főcsőbe nem kerülhet homok! A tartály felső részében elegendő helyet kell hagyni a vízkeringéshez. Függetlenül a homok súlyától, ne töltsön többet a tartály felső gyűrűjénél **(4. ábra)**.
- A feltöltés után óvatosan távolítsa el a tölcserít, és tisztítsa meg a tartály felső szélét. Nem maradhat rajta homok, különben nyomásvesztés léphet fel a tartályban, ami rontja a tisztítási teljesítményt **(5. ábra)**.
- A szelepféjet rögzítse a tartályhoz a két félbilincs, a két hosszú csavar és a megfelelő tömítőgyűrű segítségével, és győződjön meg róla, hogy a kapcsolat vízálló. Fontos: A „**PUMP**” szelepnílnak a szivattyú felé kell néznie, mivel a következő lépésben ehhez fogják csatlakoztatni a rövid kapilláriscsövet **(5-6. ábra)**.
- Szerelje fel a nyomásmérőt a szelepféjre. Távolítsa el az összes meglévő tömítő kupakot **(6. ábra)**.
- A kapilláriscsövet használva csatlakoztassa a szivattyú felső kimenetét a „**PUMP**” bemenethez a vezérlőszelepen, és tömítse le szorosan a bilincsekkel és a tömítőgyűrűkkel **(5-6. ábra)**.
- Fontos: Ellenőrizze, hogy a záróperem és a tömítőgyűrű megfelelően van-e elhelyezve **(6. ábra)**.

A homokszűrő működési elve / csatlakozás a medencéhez (4. ábra)

A medence vize (1) áthalad a szivattyún (2) a szabályozószelep bemenetébe (3). Amikor a víz áthalad a homokon, a szennyeződések és lerakódások a szűrőtartályban maradnak, és a tisztított víz visszakerül a medencébe a szelep kimenetén keresztül (4). Egyes modellek rendelkeznek egy további kimenettel is (5), amely lehetővé teszi a víz elvezetését (6), például medenceporszívó használatkor vagy a medence leeresztéséhez.

Kétféle típus áll rendelkezésre:

Felületi szűrővel (skimmer): A medence felületi szűrőjéből (1) érkező víz a szivattyú elülső csatlakozásába (2) áramlik. A szivattyú felső csatlakozása a szűrő bemenetébe (3) vezet. A tisztított víz a szűrő kimenetén keresztül (4) visszakerül a medencébe.

Felületi szűrő nélkül: Ha nincs felületi szűrője, a szivattyúhoz (2) vezető beömlő tömlőt közvetlenül a medencébe kell csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne merüljön túl mélyre a medencébe, mivel a nagyobb szennyeződések **NEM** kerülhetnek a szűrőrendszerbe. Az aljzat tisztításához medenceporszívót kell használni. A homokszűrő rendszer károsodhat. Néhány modell rendelkezik leeresztő csatlakozással is (5), amely medenceporszívóhoz vagy a medence leeresztéséhez használható. A víz a lefolyóba (6) kerül. Tartsa be a helyi előírásokat, és ügyeljen arra, hogy a klóros vizet ne engedje a környezetbe.

ELSŐ HASZNÁLAT

1. Ellenőrizze az összes csatlakozást, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szilárdak és vízzáróak.
2. Kapcsolja ki a rendszert, és állítsa a szelepet a **VISSZAÖBLÍTÉS (BACKWASH)** funkcióra. Figyelmeztetés: Soha ne forgassa vagy nyomja meg a szelepet nagy erővel vagy lökéssel.
3. Kapcsolja be az áramellátást, és töltsse fel a rendszert vízzel. Minden légtelenítő nyílásnak a lehető legjobban el kell távolítania a levegőt a rendszerből. Minél kevesebb levegő marad a rendszerben, annál hatékonyabban tisztít. Tartsa be a szivattyú használati utasításait is. A szivattyúban és a szűrőtartályban sem lehet levegő, mivel ez teljesítménycsökkenést, veszélyt, sőt a szivattyú károsodását is okozhatja. **Tipp:** Az előszűrővel ellátott rendszereknél kissé lazítsa meg az előszűrő fedelét a légtelenítéshez.
4. A friss homok szennyeződések tartalmazhat, ezért érdemes a vizet először rövid ideig visszaöblítéssel átvezetni. Ha nem használja ezt a funkciót, előfordulhat, hogy az első néhány percben a víz enyhén zavaros lesz. Ez normális, és rövid idő alatt elmúlik. Minél finomabb a homok, annál több lebegő anyagot tartalmaz.
5. Amint a víz egyenletesen áramlik és tiszta, kapcsolja ki a szivattyút, állítsa a szelepet az **ÖBLÍTÉS (RINSE)** funkcióra, és kapcsolja be újra a szivattyút. Ezzel eltávolítja a maradék szennyeződések.
6. 1-2 perc után kapcsolja ki a szivattyút, és állítsa a szelepet a **SZŪRÉS (FILTER)** funkcióra. Most már kezdheti a normál működést.
7. Jegyezze fel a nyomást, amikor a homok tiszta. A nyomást a manométeren olvashatja le. Mivel a nyomás több tényezőtől függ, például a homok

szemcseméretétől és a rendszer elhelyezkedésétől a vízszinthez képest, pontos értéket nem lehet megadni. Ha a nyomás **8-10 PSI-vel (0,6-0,7 bar)** emelkedik az első értékhez képest néhány hét elteltével, ajánlott a homokot megtisztítani. A felhalmozódott szennyeződések gátolják a víz áramlását, ami magasabb nyomást és tisztítási szükségletet jelez.

8. A szivattyút rendszeresen tisztítani kell.

FUNKCIÓK

Fontos: Minden esetben kapcsolja ki a szivattyút, mielőtt a szelepet átváltja egyik funkcióról a másikra.

SZŰRÉS (FILTER): Normál működés. A víz a medencéből átmegy a szűrőrendszeren.

VISSZAÖBLÍTÉS/ÖBLÍTÉS (BACKWASH/RINSE): A szűrő tisztítása. Körülbelül 2 perc után váltson az **ÖBLÍTÉS (RINSE)** funkcióra.

ÖBLÍTÉS (RINSE): Ez az utólagos tisztítást és a homok újbóli tömörítését szolgálja. Körülbelül 30 másodpercig tart.

ZÁRVA (CLOSED): A vízáramlás a szivattyútól a szűrőhöz le van zárva.

HULLADÉK (WASTE): A víz közvetlenül a medencéből kerül eltávolításra. Használható a medence leeresztéséhez, illetve porszívózással kombinálva.

TÉL (WINTER): Ajánlott beállítás a téli időszakra. Javasolt a rendszer szétszerelése télen, különösen fagyveszély esetén.

KÖRKERINGÉS (CIRCULATE): A víz a medencerendszeren keresztül kering, anélkül hogy áthaladna a szűrőn.

KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓK

Mielőtt karbantartási vagy ellenőrzési munkát végez, mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.

Ellenőrizze az összes alkatrészt kopásra. Ha sérülést talál, ne használja tovább a készüléket. Az alkatrészeket csak szakember cserélheti ki, aki az eredeti gyártói előírásoknak megfelelő pótalkatrészeket használ. A karbantartás hiánya károsíthatja a készüléket, és veszélyes helyzetet teremthet. Az elektromos biztonság érdekében a készüléket nem szabad folyadékoknak kitenni vagy folyadékba meríteni. A rendszeres karbantartás növeli a termék biztonságát és meghosszabbítja élettartamát.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A szivattyú nem működik	Nincs elérhető áram	Csatlakoztassa a dugót vagy ellenőrizze a biztosítékokat, ha szükséges
A szivattyú hallhatóan működik, de nem áramlik víz	Levegő van a rendszerben (szivattyú/tartály)	Szellőztesse a szivattyút a leírás szerint, és ha szükséges, a tartályt is.
	A tömlők megtörték, a szivattyú levegőt szív	Ellenőrizze, és ha szükséges, igazítsa meg és tömítse el a csatlakozásokat. Lehetséges tömlőszivárgás
	A szívómagasság túl magas, nem megfelelő szívótömlő	Állítsa be a szivattyú helyzetét. Használjon vákuumbiztos szívótömlőt
Alacsony áramlási sebesség	A szívó/kiszállítási magasság meghaladva	Állítsa be a szivattyú/rendszer helyzetét
	A szelep/tömlő/szűrő piszkos	Ellenőrizze és tisztítsa meg, ha szükséges. Használjon vákuumbiztos szívótömlőt
A szivattyú hirtelen leáll	A túlmelegedés aktiválta a hőkapcsolót	<ul style="list-style-type: none"> • Várjon körülbelül 30 percet • Használjon vákuumbiztos szívótömlőt • Ellenőrizze az eltömődött csöveket
Homok a medence vizében	Friss homok a szűrőben	Ez normális, amikor friss homokot használnak. Folytassa az utasítás szerint. Magától leülepszik.
Több homok a vízben	Helytelen kvarc homok használata	Túl finom homok, vásároljon durvább homokot szaküzletből.
Megnövekedett nyomás	Dugulás	Tisztítás
	Magas szennyezettség	Tisztítás és öblítés

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám	100938/10957 4	106833/10957 5	106834/10957 6	106835/10957 7
Hálózati feszültség	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz	220-240 V ~50 Hz
Maximális teljesítmény	450W	450W	450W	550W
Védelmi kategória	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Védelmi osztály	I	I	I	I
Maximális szállítási sebesség	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Homokmennyiség (nem tartalmazza a szállítást)	20kg	20kg	27kg	27kg
Csatlakozókábel hossza	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Teljes súly	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Tartályok térfogata	25L	25L	30L	30L

PL

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegokolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Filtry piaskowe są przystosowane do czyszczenia wody o temperaturze od 1 do 35°C. Użytkowanie poza tymi zakresami temperatur może być niebezpieczne.
- Ustawianie i montaż powinny odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami, przepisami pływalni oraz warunkami na miejscu.
- Tylko wykwalifikowane osoby, które zapoznały się z tą instrukcją oraz instrukcją pompy, mogą montować system. Błędy mogą powodować obrażenia ciała.
- Pompa nie powinna być używana, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- Bezpieczeństwo systemu jest zapewnione tylko wtedy, gdy wszystkie elementy zostały prawidłowo zmontowane i ustawione.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia ani się nim bawić.
- Produkty chemiczne (np. artykuły do pielęgnacji wody, jak chlor itd.) mogą spowodować uszkodzenia oraz osłabienia instalacji. Takie produkty nie powinny być znoszone w pobliżu instalacji ani tam przechowywane.
- Nie należy wprowadzać żadnych zmian w systemie filtrów. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo i trwałość.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Filtry piaskowe są przystosowane do czyszczenia wody o temperaturze od 1 do 35°C. Użytkowanie poza tymi zakresami temperatur może być niebezpieczne.
- Ustawianie i montaż powinny odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami, przepisami pływalni oraz warunkami na miejscu.
- Tylko wykwalifikowane osoby, które zapoznały się z tą instrukcją oraz instrukcją pompy, mogą montować system. Błędy mogą powodować obrażenia ciała.
- Pompa nie powinna być używana, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- Bezpieczeństwo systemu jest zapewnione tylko wtedy, gdy wszystkie elementy zostały prawidłowo zmontowane i ustawione.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia ani się nim bawić.
- Produkty chemiczne (np. artykuły do pielęgnacji wody, jak chlor itd.) mogą spowodować uszkodzenia oraz osłabienia instalacji. Takie produkty nie powinny być znoszone w pobliże instalacji ani tam przechowywane.
- Nie należy wprowadzać żadnych zmian w systemie filtrów. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo i trwałość.
- W przypadku uszkodzenia instalacji w żadnym wypadku nie należy z niej korzystać i należy ją natychmiast oddać do serwisu/naprawy wykwalifikowanemu specjalście.
- Pompa nie jest przystosowana do tłoczenia fekaliów, materiałów łatwopalnych, żrących, wybuchowych lub innych niebezpiecznych cieczy. Ciecz tłoczona nie może mieć temperatury wyższej niż wskazana maksymalna ani niższej niż minimalna!
- Unikać stykania części elektrycznych pompy z wodą. Zagrożenie życia!
- Należy unikać pracy jałowej (eksploatacji pompy bez tłoczenia wody), ponieważ brak wody powoduje rozgrzewanie pompy. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń urządzenia.
- Bezwzględnie zabrania się wkładania rąk w otwór pompy, jeśli urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Podczas każdego uruchomienia należy zwracać szczególną uwagę na bezpieczne i stabilne ustawienie. Urządzenie należy umieszczać zawsze na równym podłożu i w pionowej pozycji.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pompy.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Produkt wymaga zasilania prądem 240 V ~50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu

wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nigdy nie narażać na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. Pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub gazy odlotowe.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą być kompatybilne z gniazdkiem. W żadnym wypadku nie należy dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z uziemionymi urządzeniami elektrycznymi. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do noszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Dzięki zastosowaniu kabla przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza się ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu, do ochrony osób należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH

- Sprawdzić urządzenie pod kątem usterek i uszkodzeń. W razie uszkodzenia zlecić specjaliście naprawę urządzenia elektrycznego przed jego użyciem.

POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed każdą pracą przy urządzeniu wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Kabel sieciowy odłączać chwytając za wtyczkę.

Ostrzeżenie

Niniejsze urządzenie może stanowić zagrożenie, jeżeli jest używane przez nieprzeszkolone osoby w nieprawidłowy lub niezgodny z przeznaczeniem sposób! Należy pilnować, by urządzenia używały osoby o odpowiednich kwalifikacjach!

Ostrzeżenie

Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Instalacja filtrów piaskowych w połączeniu z odpowiednią pompą służy do czyszczenia wody w basenie (właściwa do basenów wykopanych i niewykopanych). Zasadniczo instalacja nie wymaga konserwacji. Ważne jest jednak, aby regularnie oczyszczać piasek przez funkcję płukania wstecznego. Instalacja filtrów piaskowych nie jest przeznaczona do usuwania lub neutralizacji alg, bakterii i innych drobnoustrojów/zarazków itp. Aby uzyskać zdrową wodę w basenie, należy stosować odpowiednie środki chemiczne do basenów i środki do pielęgnacji wody. Urządzenie usuwa unoszące się w wodzie zanieczyszczenia itp. Odsysanie dna ma dodatkowe znaczenie, ponieważ instalacja może filtrować tylko zawiesiny. Produkt należy stosować tylko do wyznaczonego celu. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na jego bezpieczeństwo, powodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**PRODUKT JEST PRZEZNACZONY TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO
I NIEKOMERCYJNEGO.**

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Ważne: Akcesoria instalacji znajdują się w zbiorniku. Zwrócić uwagę, aby wyjąć je całkowicie.

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy produkt jest kompletny i nieuszkodzony. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

LISTA CZĘŚCI (Grafika str. 2)

Część	Numer
Głowica zaworu	1
Kołnierz zamykający	2
O-ring	3
Filtr zbiornika	4
Filtr pręta przewodu doprowadzającego	5
Zawór odpływowy	6
Płyta denna	7
Śruba M6X25 i nakrętka M6	8
O-ring	9
Adapter węża	10
Obejma węża	11
Wąż 1 1/4" (32 mm) × 45 cm	12
Pompa V1	13
Pompa V2	
Nasadka (opcjonalnie)	
Pompa V2	14
Nasadka (opcjonalnie)	15
Pokrywa	16
Korpus pompy	17
Wirnik	20
O-ring	21
Uszczelka pierścienia ślizgowego	22
Ośłona	23
Silnik	24
Śruby	25

UMIESZCZANIE INSTALACJI

Uwaga: Pompa nie jest samozasysająca.

Ustawić instalację filtrów piaskowych (jeszcze bez piasku) w pobliżu basenu. Ważne: system musi być na tyle oddalony od basenu, aby strumień wody nie uszkodził pompy i nie doszło do zalania.

System musi być ustawiony na mocnym i stabilnym podłożu! Napęczniony zbiornik będzie miał duży ciężar i nie może się przewrócić, np. z powodu osuwania się podłoża, ani powodować uszkodzeń dna.

Umieszczać filtr również z uwzględnieniem wykonywanych później przyłączy, np. wody i prądu pompy.

Zwrócić uwagę, aby etykieta informacyjna na zbiorniku i pompie była jeszcze widoczna, jeśli później pojawią się pytania lub problemy.

Wskazówki

- Upewnić się, że filtr może działać pod ciśnieniem, a pompa może przekazywać dostateczną moc.
- Jeśli pompa zostanie umieszczona wyżej niż poziom wody, w systemie musi być zamontowany zawór przeciwwzrotny (koniecznie uwzględnić instrukcję odpowiedniej pompy).
- Jeśli pompa zostanie umieszczona niżej niż poziom wody, to podczas konserwacji należy zwrócić uwagę, aby dopływ wody do pompy został przerwany, ponieważ w innej sytuacji woda będzie bez przeszkód wypływać z basenu.
- Węże i połączenia powinny być mocowane jak najkrócej i w szczególności bez zagięć.
- Spowodowałyby to ograniczenie wydajności przepływu i niepotrzebne straty skuteczności systemu.
- Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie pierścieni przyłączeniowych, obejm węża i wszystkich pierścieni uszczelniających.
- Nigdy nie dokręcać nadmiernie śrub obejm węża i na szyjce zbiornika. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie, a w systemie mogłoby dojść do utraty ciśnienia.

MONTAŻ (Grafika str. 3)

- Zamontować pompę czterema krótkimi śrubami na płycie podstawowej (**rys. 1**).
- Tylko w modelach z filtrem wstępnym: zamknąć filtr wstępny pompy pokrywą i dużym o-ringiem. **Ważne:** nie używać narzędzia, dokręcać tylko ręcznie.
- Odpływ zamontować na dolnym wylocie zbiornika, jak na rysunku. Należy uwzględnić koniecznie uszczelki, w innym przypadku może tutaj dojść do utraty wody (**rys. 2**).
- Zamontować zbiornik za pomocą zamknięcia bagnetowego na płycie podstawowej. **Ważne:** obrócić zbiornik w ten sposób, aby odpływ znalazł się na przeciwnej stronie pompy, aby uniknąć późniejszego zalewania pompy.
- Umieścić rurę główną tak jak na rysunku na środku w zbiorniku na dnie (**rys. 3**).
- Do wprowadzania piasku należy założyć dostarczony lej na rurze głównej. **Ważne:** do rury głównej nie może wpadać piasek! W górnej części zbiornika musi być wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację wody. Nie wlewać (niezależnie od ciężaru, który może się zmieniać w zależności od piasku) wyżej niż górny pierścień zbiornika (**rys. 4**).
- Po napełnieniu ostrożnie zdjąć lej i wyczyścić górną krawędź zbiornika. Nie może na nim znajdować się piasek, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do utraty ciśnienia w zbiorniku i pogorszenia skuteczności oczyszczania (**rys. 5**).
- Zamocować głowicę zaworu z obydwoma połowami obejmmy, obydwoma długimi śrubami oraz pasującym o-ringiem na zbiorniku i upewnić się, że połączenie jest wodoszczelne. **Ważne:** otwór zaworu „PUMP” musi być skierowany do pompy, ponieważ tam w późniejszym kroku podłączana jest krótka rura połączeniowa (**rys. 5-6**).
- Zamontować manometr na głowicy zaworu. Zdjąć w tym celu ewentualnie założoną nasadkę zamykającą (**rys. 6**).
- Wykorzystać rurę połączeniową do połączenia górnego wyjścia pompy z wejściem „PUMP” zaworu regulacyjnego i uszczelnić bezpiecznie obejmami węża oraz pierścieniami uszczelniającymi (**rys. 5-6**).
- **Ważne:** zwrócić uwagę, aby kołnierz połączeniowy i pierścień uszczelniający były zamontowane prawidłowo (**rys. 6**)

Zasada filtrowania piasku / podłączenie do basenu (Grafika str. 4)

Woda z basenu (1) przepływa przez pompę (2) do wlotu zaworu sterującego (3). Kiedy woda przepływa przez piasek, brud i osady są zatrzymywane w zbiorniku filtra, a oczyszczona woda przepływa przez wyjście zaworu (4) ponownie do basenu. Niektóre modele mają również wyjście (5) do kanału (6), np. do zastosowania z odkurzaczem dna lub do opróżniania basenu.

Wyróżnia się dwa warianty:

Ze skimmerem: woda ze skimmera basenowego (1) przepływa do przedniego przyłącza pompy (2). Górne przyłącze pompy prowadzi do wejścia (3) filtra. Przez wyjście (4) filtra oczyszczona woda wpływa ponownie do basenu.

Bez skimmera: jeśli nie ma skimmera, przewód doprowadzający do pompy (2) należy zawiesić bezpośrednio w basenie. Zwrócić uwagę, aby nie zawieszać węża zbyt głęboko w basenie, ponieważ duże zanieczyszczenia z dna NIE mogą dostawać się do instalacji filtra. Do czyszczenia dna należy użyć odkurzacza. Instalacja filtrów piaskowych uległaby uszkodzeniu. Niektóre modele mają również przyłącze spustowe (5) do zastosowania z odkurzaczem dna lub do opróżniania basenu. Woda ucieka do kanału (6). Należy przy tym przestrzegać lokalnych przepisów, woda chlorowana nie może być po prostu odprowadzana do środowiska!

URUCHOMIENIE

1. Sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem dobrego i wodoszczelnego zamocowania.
2. Przy wyłączonej instalacji należy ustawić regulator na **BACKWASH**. Uwaga! Nigdy nie obracać zaworu zbyt energicznie lub z nadmierną siłą ani go nie naciskać.
3. Włączyć zasilanie elektryczne i napełnić system wodą. Przez wszystkie otwory
4. odpowietrzające powietrze musi zostać spuszczone z systemu w miarę możliwości bez resztek. Im mniej będzie powietrza „schwytanego” w systemie, tym dokładniej system będzie czyszczony. Należy przy tym zwrócić również uwagę na instrukcje w instalacji pompy. Ani w pompie, ani w zbiorniku powietrza nie może znajdować się powietrze. Oprócz utraty mocy powietrze mogłoby stać się zagrożeniem lub spowodować też uszkodzenie pompy. **RADA:** w instalacjach z filtrem wstępnym należy lekko poluzować pokrywę filtra wstępnego, aby go odpowietrzyć.
5. Najpierw należy przez chwilę tłoczyć wodę używając funkcji **BACKWASH / płukanie wsteczne**. Świeży piasek zawiera zawiesiny, które należy najpierw odpompować. W przeciwnym razie będzie również możliwe tłoczenie wody w „trybie normalnym”, przy czym należy wówczas założyć, że woda będzie najpierw lekko zmętniona. Jest to zjawisko normalne i ustąpi po krótkim czasie. Nowy piasek zawsze zawiera pewną ilość zawiesin. Im drobniejszy piasek, tym zazwyczaj więcej w nim zawiesin.
6. Kiedy przepływ wody będzie stały, a woda przejrzysta, należy tymczasowo wyłączyć pompę, przestawić zawór do pozycji **RINSE/Płukanie** i ponownie włączyć pompę. W ten sposób usunięta zostanie większość zawiesin.
7. Po 1-2 minutach należy wyłączyć pompę i ustawić zawór w pozycji **FILTR**. Można rozpocząć zwykłą eksploatację.

8. Zapisać ciśnienie występujące na kotle, jeśli piasek jest czysty. Ciśnienie można odczytać na manometrze. Nie można tutaj wskazać wartości orientacyjnej, ponieważ ciśnienie w znacznym stopniu zależy od różnych czynników, jak np. wielkość ziaren piasku i ustawienie
9. instalacji względem poziomu wody. Jeśli ciśnienie w ciągu kilku tygodni będzie się różnić o czynnik około 8–10 PSI (0,6–0,7 bara) od zapisanej wartości wyjściowej, zaleca się czyszczenie
10. piasku. W takim przypadku już nagromadzony brud utrudnia optymalny przepływ wody i wskazuje wymagane czyszczenie przez podwyższone ciśnienie.
11. Pompę należy czyścić regularnie. Przestrzegać przy tym instrukcji pompy.

Funkcje

Ważne: przed przestawieniem zaworu z jednej pozycji do drugiej należy zawsze wyłączyć pompę.

FILTR: Ustawia filtr w „trybie normalnym”. W ten sposób czyszczona jest woda w obiegu z basenem.

BACKWASH / Płukanie zwrotne: Czyści filtr. Po mniej więcej 2 minutach w tej pozycji należy przestawić na **RINSE/Płukanie**.

RINSE/Płukanie: powoduje czyszczenie reszkowe i ponowne zagęszczenie piasku po przepłukaniu podczas czyszczenia. Powinno to potrwać około pół minuty.

CLOSED/Stop: zamyka przepływ wody z pompy do filtra.

WASTE/Odptyw: woda jest kierowana z basenu bezpośrednio do utylizacji. W ten sposób można również spuścić wodę z basenu. Dobre zastosowanie również z odkurzaczem dna.

ZIMA: Zalecana pozycja na zimę. Zalecamy demontaż instalacji zimą, w szczególności w razie zagrożenia mrozem.

CYRKULACJA: woda krąży w systemie basenu bez filtra

KONSERWACJA I PIELEGNACJA

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub czynności kontrolnych zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwe utrzymanie i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie należy myć urządzenia przy użyciu cieczy ani go w nich zanurzać. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

USUWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pompa bez działania	Brak prądu	Włożyć wtyczkę i ewentualnie sprawdzić bezpieczniki
Pompa działa słyszalnie, ale nie przepływa woda	Powietrze w systemie (pompa/zbiornik)	Odpowietrzyć pompę zgodnie z opisem i ewentualnie również zbiornik.
	Węże zagięte, pompa wciąga powietrze	Sprawdzić i ewentualnie wyregulować połączenia, sprawdzić i uszczelnić. Nieszczelny może być wąż
	Wysokość zasysania za duża, nieprawidłowy wąż zasysania	Dostosować pozycję pompy, użyć węża zabezpieczonego przed podciśnieniem
Niewielka ilość przepływu	Przekroczona wysokość zasysania/tłoczenia	Dostosować pozycję pompy/systemu
	Zawór / wąż / filtr zanieczyszczony	Sprawdzić i ewentualnie oczyścić, użyć węża zabezpieczonego przed podciśnieniem
Nagłe zatrzymanie pomp	Przeegrzanie załączyło wyłącznik termiczny	<ul style="list-style-type: none"> • odczekać około 30 minut • użyć węża zabezpieczonego • przed podciśnieniem • sprawdzić zatkane przewody
Piasek w wodzie basenu	Świeży piasek w filtrze	W przypadku stosowania świeżego piasku jest to zjawisko normalne. Postępować zgodnie z opisem. Zaniknie samoczynnie.
Nadal piasek w wodzie	Użyto niewłaściwego piasku kwarcowego	Piasek za drobny, nabyć grubszy piasek w specjalistycznym sklepie
Zwiększone ciśnienie	Zatkanie	Czyszczenie
	Duże zanieczyszczenie	Czyszczenie i płukanie wsteczne

DANE TECHNICZNE

Numer artykułu	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Napięcie sieciowe	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Maks. moc	450W	450W	450W	550W
Stopień ochrony	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Klasa ochronności	I	I	I	I
Maks. wydajność	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Ilość napełniania piasku (nie wchodzi w zakres dostawy)	20kg	20kg	27kg	27kg
Długość kabla Przyłączeniowego	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Ciężar całkowity	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Pojemność zbiornika	25L	25L	30L	30L

RO

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmați instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Filtrul de nisip este proiectat pentru a curăța apa la temperaturi între 1°C și 35°C. Utilizarea dispozitivului în afara acestor temperaturi poate fi periculoasă.
- Instalarea și configurarea trebuie efectuate conform reglementărilor locale, în funcție de regulile piscinei dumneavoastră și de condițiile locale.
- Sistemul poate fi asamblat doar de o persoană calificată, care este familiarizată cu acest manual și manualul pompei. Erorile pot duce la răniri.
- Pompa nu trebuie utilizată când oamenii sunt în apă.
- Siguranța sistemului poate fi garantată doar dacă totul a fost corect asamblat și instalat.
- Copiii nu trebuie să utilizeze sau să se joace cu dispozitivul.
- Produsele chimice (de exemplu, soluțiile de întreținere a apei, precum clorul) pot deteriora și slăbi sistemul. Aceste produse nu trebuie depozitate în apropierea dispozitivului.
- Nu trebuie efectuate modificări ale sistemului de filtrare. Doar așa poate fi garantată siguranța și durabilitatea pe termen lung. Dacă apare o defecțiune,

- sistemul nu trebuie utilizat în nicio circumstanță și trebuie reparat imediat de un specialist calificat.
- Pompa nu este potrivită pentru pomparea fecalelor, lichidelor inflamabile, corozive, explozive sau a altor lichide periculoase. Lichidul pompat nu trebuie să depășească sau să fie sub temperatura maximă sau minimă specificată în specificații.
- Asigurați-vă că părțile electrice ale pompei nu intră în contact cu apa. Există pericol de moarte!
- Evitați utilizarea pompei fără apă, deoarece lipsa apei poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea acesteia.
- Este strict interzis să introduceți mâinile în deschiderea pompei atunci când dispozitivul este conectat la rețeaua electrică.
- De fiecare dată când puneți în funcțiune filtrul, asigurați-vă că este instalat în mod sigur și stabil. Dispozitivul trebuie plasat întotdeauna pe o suprafață plană și în poziție verticală.
- Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală a pompei.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ÎN UTILIZARE

- Produsul necesită o sursă de alimentare de 240 V~50 Hz. Verificați înainte de utilizare dacă aveți la dispoziție o sursă de alimentare adecvată.
- Asigurați-vă că ați deconectat alimentarea înainte de a demonta, reasambla sau regla produsul.
- Pentru a evita pericolele în cazul deteriorării dispozitivului, vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți sau să ne trimiteți dispozitivul, și să nu încercați să înlocuiți piesele fără autorizația noastră.

INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ – SISTEMUL ELECTRIC

- **ATENȚIE!** Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutări, incendii sau răni grave.
- Asigurați-vă că apa nu pătrunde în dispozitiv. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu-l expuneți niciodată la ploaie.
- Nu utilizați dispozitivul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau orice altă parte a dispozitivului este deteriorată.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată ștecherul cu mâinile ude.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și/sau cunoștințe adecvate, decât dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau care le-a furnizat instrucțiuni referitoare la

utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

- Nu utilizați niciun dispozitiv electric în medii cu substanțe potențial explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Dispozitivele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Fișele dispozitivelor electrice trebuie să fie compatibile cu prizele. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți adaptoare cu dispozitive electrice care necesită împământare. Fișele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- Utilizați cablul doar pentru scopul său destinat. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta dispozitivul electric. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite și părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Când folosiți un dispozitiv electric în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Folosirea unui cablu potrivit pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă este necesar să utilizați dispozitivul într-un mediu umed, folosiți un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVELOR ELECTRICE

- Verificați dispozitivul pentru defecte sau daune. Dacă este deteriorat, lăsați-l să fie reparat de o persoană calificată înainte de utilizare.

PERICOLE REZIDUALE

Avertisment – tensiune electrică

Înainte de a efectua orice lucrări la dispozitiv, scoateți fișa din priză! Scoateți ștecherul din priză apucând de acesta, nu de cablu.

Avertisment

Dacă acest dispozitiv este utilizat incorect sau de persoane necalificate, pot apărea pericole! Respectați calificările necesare!

Avertisment

Dispozitivul nu este o jucărie și nu trebuie utilizat de copii.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Sistemul de filtrare cu nisip se utilizează în combinație cu o pompă adecvată pentru curățarea apei din piscină (pentru piscine îngropate și neîngropate). Sistemul nu necesită întreținere, însă este esențial ca nisipul să fie curățat regulat folosind funcția de spălare inversă. Sistemul de filtrare cu nisip nu este destinat eliminării sau neutralizării algelor, bacteriilor și altor agenți patogeni. Apa sănătoasă a piscinei poate fi obținută doar în combinație cu substanțele chimice și produsele de întreținere a apei corespunzătoare. Acest sistem elimină particulele nedizolvate și impuritățile similare din apă. De asemenea, este importantă aspirarea fundului, deoarece sistemul poate filtra doar particulele nedizolvate. Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost conceput. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Orice modificare a produsului poate afecta negativ siguranța, poate crea riscuri și poate anula garanția.

POTRIVIR DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU SCOPURI COMERCIALE

INSTRUCȚIUNI DE DEZAMBALARE

Deschideți cutia și scoateți produsul.

Important: Accesoriile sistemului se află în rezervor. Asigurați-vă că le-ați scos.

După despachetare, verificați dacă produsul este deteriorat și dacă toate componentele sunt prezente. Reclamațiile ulterioare nu vor fi acceptate.

LISTĂ DE PIESE

Parte	Număr
Cap valvă	1
Blocare flanșă	2
Inel O	3
Rezervor filtru	4
Tijă de alimentare filtru	5
Valvă de drenaj	6
Placă de bază	7
Șurub M6X25 și piuliță M6	8
Inel O	9
Adaptor furtun	10
Colier furtun	11
Furtun 1 1/4" (32 mm) x 45 cm	12
Pompă V1	13
Pompă V2	
Suport (opțional)	
Pompă V2	14
Suport (opțional)	15
Capac	16
Carcasă pompă	17
Rotor	20
Inel O	21
Etanșare mecanică	22
Capac	23
Motor	24
Șuruburi	25

AMPLASAREA UNITĂȚII

Notă: Pompa nu este autoamorsată.

Așezați sistemul de filtrare cu nisip (fără nisip) lângă piscină.

Important: sistemul trebuie să fie amplasat suficient de departe de piscină pentru ca apa stropită să nu deterioreze pompa sau să provoace inundații.

Sistemul trebuie să fie, de asemenea, amplasat pe o suprafață solidă și stabilă. Rezervorul umplut va fi foarte greu și nu trebuie să se răstoarne, de exemplu, din cauza prăbușirii solului, și nici să deterioreze podeaua.

La amplasarea filtrului, luați în considerare și conexiunile ulterioare, cum ar fi alimentarea cu apă și sursa de energie a pompei.

Asigurați-vă că eticheta cu instrucțiuni rămâne vizibilă pe rezervor și pe pompă, pentru eventuale întrebări sau probleme ulterioare.

Instrucțiuni

- Asigurați-vă că filtrul funcționează sub presiune și că pompa are suficientă putere.
- Dacă pompa este plasată deasupra nivelului apei, este necesar să instalați o supapă de reținere în sistem (consultați instrucțiunile pentru pompa respectivă).
- Dacă pompa este amplasată sub nivelul apei, este important să întrerupeți alimentarea cu apă către pompă în timpul întreținerii, altfel apa poate curge liber din piscină.
- Furtunurile și conexiunile trebuie să fie cât mai scurte și fără coturi. Acest lucru reduce debitul, ceea ce ar duce la o pierdere inutilă de performanță a sistemului.
- Asigurați-vă că inelele de etanșare, clemele furtunurilor și toate garniturile sunt amplasate corect.
- Nu strângeți excesiv șuruburile clemelor furtunului și ale gâtului rezervorului. Acest lucru ar putea deteriora componentele și cauza pierderi de presiune în sistem.

INSTALARE (Pagina 3 - Imagine)

- Fixați pompa pe placa de bază cu ajutorul celor patru șuruburi scurte (**fig. 1**).
- Modele cu prefiltru: Închideți prefiltrul pompei cu capacul și garnitura mare în formă de O. **Important:** Nu utilizați unelte, strângeți doar manual.
- Instalați sistemul de evacuare pe ieșirea inferioară a rezervorului, conform imaginii. Nu uitați de garnituri, altfel ar putea apărea scurgeri de apă (**fig. 2**).
- Anexați rezervorul la placa de bază folosind blocarea prin baionetă. **Important:** Rotiți rezervorul astfel încât evacuarea să fie pe partea opusă pompei, pentru a evita inundarea ulterioară a pompei.

- Puneți conducta principală în centrul rezervorului, pe fundul acestuia, conform imaginii **(fig. 3)**.
- Pentru a adăuga nisip, introduceți pâlnia furnizată în conducta principală. **Important:** Niciun nisip nu trebuie să cadă în conducta principală! În partea superioară a rezervorului trebuie să rămână suficient spațiu pentru circulația apei. Indiferent de greutatea nisipului, nu umpleți mai sus de inelul superior al rezervorului **(fig. 4)**.
- După umplere, îndepărtați cu grijă pâlnia și curățați marginea superioară a rezervorului. Nu trebuie să rămână nisip pe ea, altfel ar putea apărea o pierdere de presiune în rezervor și o scădere a performanței de curățare **(fig. 5)**.
- Fixați capul valvei pe rezervor folosind cele două jumătăți de clemă, cele două șuruburi lungi și garnitura corespunzătoare în formă de O și asigurați-vă că conexiunea este etanșă. Important: Orificiul „**PUMP**” de pe valvă trebuie să fie orientat către pompă, deoarece aici va fi conectat ulterior tubul capilar scurt **(fig. 5-6)**.
- Instalați manometrul pe capul valvei. Îndepărtați toate capacele de etanșare existente **(fig. 6)**.
- Conectați ieșirea superioară a pompei la intrarea „**PUMP**” de pe valva de control folosind tubul capilar și sigilați-l bine cu cleme și garnituri **(fig. 5-6)**.
- **Important:** Asigurați-vă că flanșa de blocare și garnitura sunt corect montate **(fig. 6)**.

Principiul filtrării cu nisip / Conectarea la piscină (Pagina 4 - Imagine)

Apa din piscină (1) trece prin pompă (2) către intrarea valvei de control (3). În timpul trecerii apei prin nisip, impuritățile și depunerile sunt reținute în recipientul filtrului, iar apa curată se întoarce în piscină prin ieșirea valvei (4). Unele modele oferă și o ieșire (5) pentru evacuare (6), de exemplu, pentru utilizarea cu un aspirator de piscină sau pentru golirea piscinei.

Există două tipuri diferite:

Cu skimmer: Apa din skimmerul piscinei (1) curge către conexiunea frontală a pompei (2). Conexiunea superioară a pompei conduce apa către intrarea (3) filtrului. Apa curată se întoarce în piscină prin ieșirea filtrului (4).

Fără skimmer: Dacă nu aveți un skimmer, furtunul de alimentare către pompă (2) trebuie conectat direct în piscină. Aveți grijă ca furtunul să nu fie prea adânc în apă, deoarece impuritățile mari NU ar trebui să ajungă în sistemul de filtrare. Pentru curățarea fundului piscinei, trebuie folosit un aspirator de piscină. Sistemul de filtrare cu nisip ar putea fi deteriorat. Unele modele au și o conexiune de evacuare (5) pentru utilizarea cu un aspirator de piscină sau pentru golirea piscinei. Apa este evacuată în

canal (6). Respectați reglementările locale; apa clorinată nu trebuie eliberată direct în mediul înconjurător.

PRIMA UTILIZARE A DISPOZITIVULUI

1. Verificați toate conexiunile pentru a vă asigura că sunt bine fixate și etanșe.
2. Când sistemul este oprit, setați controlerul pe funcția **SPĂLARE ÎN CONTRASENS (BACKWASH)**. **Atenție:** Nu rotiți și nu apăsați valva cu forță excesivă sau brusc.
3. Porniți alimentarea și umpleți sistemul cu apă. Toate orificiile de aerisire trebuie să elimine cât mai mult aer posibil din sistem. Cu cât mai puțin aer rămâne "capturat" în sistem, cu atât va curăța mai eficient. Urmați și instrucțiunile din manualul pompei. Nici pompa, nici rezervorul filtrului nu trebuie să conțină aer. Pe lângă pierderea de performanță, aerul poate deveni un pericol sau chiar să deterioreze pompa. **SFAT:** La sistemele cu pre-filtru, slăbiți ușor capacul pre-filtrului pentru a permite evacuarea aerului.
4. Începeți prin a spăla scurt cu funcția **SPĂLARE ÎN CONTRASENS (BACKWASH)**. Nisipul proaspăt va conține impurități care trebuie eliminate. Alternativ, puteți circula apa în modul de operare normală, dar trebuie să vă așteptați ca apa să fie ușor tulbure la început. Acest lucru este normal și se va stabili după un timp. Nisipul nou conține întotdeauna o anumită cantitate de particule fine. În general, cu cât nisipul este mai fin, cu atât conține mai multe impurități.
5. Odată ce debitul de apă este constant și apa este clară, opriți temporar pompa, setați valva pe **CLĂTIRE (RINSE)** și porniți din nou pompa. Acest lucru va elimina o mare parte din impurități.
6. După 1-2 minute, opriți pompa și setați valva pe **FILTRARE (FILTER)**. Acum puteți începe operarea normală.
7. Notați presiunea din rezervor când nisipul este curat. Puteți citi presiunea pe manometru. O valoare exactă nu poate fi furnizată, deoarece presiunea depinde de mai mulți factori, cum ar fi dimensiunea granulelor de nisip și poziționarea sistemului în raport cu nivelul apei. Dacă presiunea crește cu aproximativ **8-10 PSI (0,6 - 0,7 bar)** față de valoarea inițială în câteva săptămâni, este recomandat să curățați nisipul. În acest caz, impuritățile deja colectate împiedică fluxul optim al apei, ceea ce indică necesitatea curățării prin creșterea presiunii.
8. Pompa ar trebui curățată periodic.

FUNCȚII

Important: Opriți întotdeauna pompa înainte de a muta supapa dintr-o poziție în alta.

FILTER: Setează filtrul pentru operare normală. Apa este curățată astfel în circuitul cu piscina.

BACKWASH/RINSE (SPĂLARE ÎN CONTRASENS/CLĂTIRE): Curăță filtrul. După aproximativ 2 minute în această poziție, treceți la **CLĂTIRE (RINSE)**.

CLĂTIRE (RINSE): Realizează curățarea suplimentară și compactarea nisipului după spălare. Ar trebui să dureze aproximativ 30 de secunde.

CLOSED (ÎNCHIS): Închide fluxul de apă de la pompă către filtru.

WASTE (DEȘEURI): Apa este deviată direct din piscină pentru eliminare. Acest mod poate fi folosit și pentru golirea piscinei sau în combinație cu un aspirator de piscină.

WINTER (IARNĂ): Poziția recomandată pentru sezonul rece. Se recomandă insistent demontarea sistemului pentru iarnă, mai ales dacă există risc de îngheț.

CIRCULATE (CIRCULAȚIE): Apa circulă prin sistemul piscinei fără a trece prin filtru.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la priză înainte de a efectua întreținerea sau verificările.

Verificați toate piesele pentru semne de uzură. Dacă descoperiți defecte, nu mai folosiți dispozitivul. Piesele de schimb trebuie înlocuite doar de un specialist, folosind piese originale conform specificațiilor producătorului. Lipsa întreținerii adecvate poate deteriora dispozitivul și poate duce la situații periculoase. Pentru siguranța electrică, dispozitivul nu trebuie expus lichidelor sau scufundat în acestea. Întreținerea regulată ajută la asigurarea siguranței produsului și prelungeste durata sa de viață.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Pompa nu funcționează	Nu este disponibilă alimentarea	Introduceți fișa sau verificați siguranțele dacă este necesar
Pompa funcționează audibil, dar nu curge apă	Aer în sistem (pompă/rezervor)	Ventilați pompa conform descrierii și, dacă este necesar, și rezervorul.
	Furtunurile sunt îndoite, pompa aspiră aer	Verificați și, dacă este necesar, corectați și sigilați conexiunile îndreptate. Posibilă scurgere de furtun
	Înălțimea de aspirație prea mare, furtun de aspirație incorect	Ajustați poziția pompei. Utilizați un furtun de aspirație sigur pentru vid
Debit scăzut	Înălțimea de aspirație/livrare depășită	Ajustați poziția pompei/sistemului
	Supapă/furtun/filtru murdar	Verificați și curățați, dacă este necesar. Utilizați un furtun de aspirație sigur pentru vid
Pompa se oprește brusc	Supraîncălzirea a declanșat comutatorul termic	<ul style="list-style-type: none"> • Așteptați aproximativ 30 de minute • Utilizați un furtun de aspirație sigur pentru vid • Verificați conductele înfundate
Nisip în apa piscinei	Nisip proaspăt în filtru	Este normal când se folosește nisip proaspăt. Procedați conform instrucțiunilor. Se va așeza de la sine.
Mai mult nisip în apă	Nisip de cuarț incorect folosit	Nisip prea fin, achiziționați nisip mai grosier de la un dealer specializat.
Presiune ridicată	Blocaj	Curățare
	Contaminare ridicată	Curățare și clătire

DATE TEHNICE

Număr articol	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Tensiune rețea	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Putere maximă	450W	450W	450W	550W
Categorie de protecție	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Clasă de protecție	I	I	I	I
Debit maxim	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Cantitate de nisip (nu este inclusă în livrare)	20kg	20kg	27kg	27kg
Lungime cablu de conectare	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Greutate totală	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Volumele rezervorului	25L	25L	30L	30L

HR

Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



Opasnost od gušenja! Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



Nikada nemojte mijenjati proizvod! Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



Zbrinjavanje: Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.

SIGURNOSNE UPUTE

- Pjeskovni filter je dizajniran za čišćenje vode pri temperaturama od 1°C do 35°C. Korištenje uređaja izvan ovih temperaturnih raspona može biti opasno.
- Instalacija i postavljanje moraju biti izvedeni u skladu s lokalnim propisima, pravilima vašeg bazena i lokalnim uvjetima.
- Sustav smije sastaviti samo kvalificirana osoba koja je upoznata s ovim priručnikom i uputama za pumpu. Pogreške mogu dovesti do ozljeda.
- Pumpa se ne smije koristiti dok su ljudi u vodi.
- Sigurnost sustava može biti zajamčena samo ako je sve ispravno sastavljeno i instalirano.
- Djeca ne smiju koristiti niti se igrati s uređajem.
- Kemijski proizvodi (npr. proizvodi za održavanje vode kao klor) mogu oštetiti i oslabiti sustav. Ovi proizvodi ne smiju se skladištiti u blizini uređaja.
- Na filteru ne smiju se izvoditi nikakve preinake. To je jedini način da se osigura sigurnost i dug vijek trajanja. Ako dođe do oštećenja, sustav se ne smije koristiti i mora ga odmah popraviti kvalificirani stručnjak.

- Pumpa nije pogodna za crpljenje fekalija, zapaljivih, korozivnih, eksplozivnih ili drugih opasnih tekućina. Tekućina koja se crpi ne smije prelaziti ili padati ispod maksimalne ili minimalne temperature navedene u specifikacijama.
- Osigurajte da električni dijelovi pumpe ne dođu u kontakt s vodom. Postoji rizik od smrti!
- Izbjegavajte rad pumpe bez vode jer nedostatak vode može dovesti do pregrijavanja i oštećenja.
- Strogo je zabranjeno stavljati ruke u otvor pumpe dok je uređaj priključen na struju.
- Pri svakom uključivanju filtracije osigurajte da je uređaj sigurno i stabilno postavljen. Uređaj uvijek mora biti smješten na ravnoj površini i u uspravnom položaju.
- Prije svake upotrebe obavite vizualni pregled pumpe.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU

- Proizvod zahtijeva napajanje od 240 V~50 Hz. Prije upotrebe provjerite imate li odgovarajući izvor napajanja.
- Uvjerite se da ste isključili napajanje prije demontaže, ponovnog sastavljanja ili podešavanja proizvoda.
- Kako biste izbjegli opasnost u slučaju oštećenja uređaja, molimo kontaktirajte našu korisničku podršku ili pošaljite uređaj na servis, nemojte sami mijenjati dijelove bez našeg dopuštenja.

OPĆE SIGURNOSNE INFORMACIJE – ELEKTRIČNI SUSTAV

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute. Nepoštivanje sigurnosnih informacija i uputa može prouzročiti strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.
- Pobrinite se da voda ne dođe u dodir s uređajem. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Nikada ga ne izlažite kiši.
- Ne koristite uređaj ako je utikač, kabel za napajanje ili bilo koji drugi dio uređaja oštećen.
- Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela za napajanje.
- Nikada ne stavljajte niti vadite utikač mokrim rukama.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez dovoljno iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im nisu dane upute o korištenju uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ne koristite električne uređaje u okruženjima s potencijalno eksplozivnim materijalima, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni uređaji proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Električni utikači moraju biti kompatibilni s utičnicama. Nikada nemojte mijenjati utikač. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim uređajima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Koristite kabel isključivo u predviđene svrhe. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog uređaja. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električne uređaje na otvorenom, koristite produžni kabel koji je pogodan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je neophodno koristiti uređaj u vlažnom okruženju, koristite uređaj s prekidačem diferencijalne struje (RCD) radi zaštite. Upotreba RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH UREĐAJA

- Provjerite uređaj na greške ili oštećenja. Ako je oštećen, dajte ga na popravak kvalificiranoj osobi prije upotrebe.

OSTALE OPASNOSTI

Upozorenje – električni napon

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju isključite utikač iz utičnice! Izvucite utikač držeći ga za kućište, a ne za kabel.

Upozorenje

Ako se ovaj uređaj koristi nepravilno ili neodgovorno, mogu nastati opasnosti! Pazite na kvalifikaciju osoblja!

Upozorenje

Uređaj nije igračka i djeca ga ne smiju koristiti.

NAMJENA

Sustav za filtraciju pijeskom koristi se u kombinaciji s pumpom koja je prikladna za čišćenje bazenske vode (za ugrađene i nadzemne bazene). Sustav ne zahtijeva održavanje, ali je važno redovito čistiti pijesak pomoću povratnog ispiranja. Sustav za filtraciju pijeskom nije namijenjen za uklanjanje ili neutralizaciju algi, bakterija i drugih patogena. Zdrava bazenska voda može se postići samo u kombinaciji s odgovarajućim kemikalijama i proizvodima za održavanje vode. Ovaj sustav uklanja iz vode neotopljene tvari i slične nečistoće. Važno je i usisavanje dna, jer uređaj može filtrirati samo neotopljene tvari. Koristite proizvod samo za predviđenu svrhu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom. Bilo kakve izmjene na proizvodu mogu negativno utjecati na sigurnost, uzrokovati opasnosti i poništiti jamstvo.

PRIKLADNO SAMO ZA KUĆNU UPOTREBU, NE ZA KOMERCIJALNU UPOTREBU

UPUTE ZA RASPAKIRAVANJE

Otvorite kutiju i izvadite proizvod.

Važno: Pribor sustava nalazi se unutar spremnika. Provjerite jeste li ga sve izvadili.

Nakon raspakiravanja provjerite je li proizvod oštećen i je li kompletan. Naknadne reklamacije neće biti prihvaćene.

POPIS DIJELOVA

Dio	Broj
Glava ventila	1
Zasun priрубnice	2
O-prsten	3
Spremnik filtra	4
Šipka za dovod filtra	5
Ispusni ventil	6
Osnovna ploča	7
Vijak M6X25 i matica M6	8
O-prsten	9
Adapter za crijevo	10
Stezaljka za crijevo	11
Crijevo 1 1/4" (32 mm) x 45 cm	12
Pumpa V1	13
Pumpa V2	
Nosač (opcionalno)	
Pumpa V2	14
Nosač (opcionalno)	15
Poklopac	16
Kućište pumpe	17
Rotor	20
O-prsten	21
Mehanička brtva	22
Poklopac	23
Motor	24
Vijci	25

POSTAVLJANJE JEDINICE

Napomena: Pumpa nije samousisna.

Postavite sistem za filtriranje peska (bez peska) blizu bazena.

Važno: Sistem mora biti dovoljno udaljen od bazena kako prskanje vode ne bi oštetilo pumpu ili izazvalo poplavu.

Sistem mora biti postavljen na čvrstu, stabilnu površinu. Napunjeni rezervoar će biti veoma težak i ne sme se prevrnuti, na primer zbog urušavanja podloge, niti sme oštetiti pod.

Prilikom postavljanja filtera, uzmite u obzir buduće priključke, poput dovoda vode i napajanja pumpe.

Osigurajte da nalepnica sa uputstvima ostane vidljiva na rezervoaru i pumpi u slučaju da kasnije budu potrebna dodatna pojašnjenja ili rešenja.

Uputstva

- Osigurajte da filter radi pod pritiskom i da pumpa ima dovoljan kapacitet.
- Ako je pumpa postavljena iznad nivoa vode, potrebno je ugraditi nepovratni ventil u sistem (pogledajte uputstva za odgovarajuću pumpu).
- Ako je pumpa postavljena ispod nivoa vode, tokom održavanja važno je osigurati prekid dotoka vode u pumpu, u suprotnom voda može slobodno iscuriti iz bazena.
- Creva i spojevi trebaju biti što kraći i bez pregiba. To smanjuje protok i sistem bi nepotrebno gubio performanse.
- Uverite se da su prstenovi za povezivanje, obujmice na crevima i svi zaptivni prstenovi pravilno postavljeni.
- Nikada previše ne zatežite vijke na obujmicama creva i na vratu rezervoara. To bi ih moglo oštetiti i izazvati gubitak pritiska u sistemu.

INSTALACIJA (Slika na stranici 3)

- Pričvrstite pumpu pomoću četiri kratka vijka na osnovnu ploču (**slika 1**).
- Modeli s pred-filterom: Zatvorite pred-filter pumpe poklopcem i velikim O-prstenom. **Važno:** Nemojte koristiti alate, zategnite rukom.
- Ugradite ispust na donji izlaz rezervoara prema slici. Ne zaboravite na brtve, jer bi u protivnom moglo doći do curenja vode (**slika 2**).
- Rezervoar pričvrstite bajonetnim zatvaračem na osnovnu ploču. **Važno:** Okrenite rezervoar tako da ispust bude na suprotnoj strani pumpe kako biste spriječili poplavu pumpe kasnije.
- Glavnu cijev postavite u središte rezervoara na dno, kao što je prikazano na slici (**slika 3**).
- Za punjenje pijeskom, umetnite isporučeni lijevak na glavnu cijev. **Važno:** Niti jedan pijesak ne smije pasti u glavnu cijev! U gornjem dijelu rezervoara mora

ostati dovoljno prostora za cirkulaciju vode. Bez obzira na težinu pijeska, nemojte puniti iznad gornjeg prstena rezervoara **(slika 4)**.

- Nakon punjenja pažljivo uklonite lijevak i očistite gornji rub rezervoara. Na rubu ne smije biti pijeska, jer bi to moglo uzrokovati pad tlaka u rezervoaru i smanjiti učinkovitost čišćenja **(slika 5)**.
- Glavu ventila pričvrstite na rezervoar pomoću dvije polovice stezaljke, dva duga vijka i odgovarajućeg O-prstena, i osigurajte da je spoj vodonepropustan. **Važno:** Otvor "**PUMP**" na ventilu mora biti usmjeren prema pumpi jer će se tu kasnije spojiti kratka kapilarna cijev **(slika 5-6)**.
- Ugradite manometar na glavu ventila. Uklonite sve postojeće brtvene čepove **(slika 6)**.
- Priključite gornji izlaz pumpe na ulaz "**PUMP**" na upravljačkom ventilu kapilarnom cijevi i sigurno ga zapečatite pomoću stezaljki i brtvenih prstena **(slika 5-6)**.
- **Važno:** Osigurajte da su prirubnica i brtveni prsten pravilno postavljeni **(slika 6)**.

Princip filtriranja peska / priključak na bazen (Slika strana 4)

Voda iz bazena (1) prolazi kroz pumpu (2) do ulaza kontrolnog ventila (3). Dok voda prolazi kroz pesak, nečistoće i naslage ostaju u filtru, a očišćena voda vraća se u bazen kroz izlaz ventila (4). Neki modeli nude i izlaz (5) za odvod (6), na primer, kada se koristi bazenski usisivač ili za pražnjenje bazena.

Postoje dva različita tipa:

S površinskim skupljačem: Voda iz površinskog skupljača bazena (1) teče do prednjeg priključka pumpe (2). Gornji priključak pumpe vodi do ulaza (3) filtra. Očišćena voda vraća se u bazen preko izlaza filtra (4).

Bez površinskog skupljača: Ako nemate površinski skupljač, dovodna cev do pumpe (2) mora biti direktno povezana s bazenom. Pazite da cev ne bude previše duboko u bazenu jer krupne nečistoće **NE SMEJU** ući u sistem filtracije. Za čišćenje dna mora se koristiti bazenski usisivač. Sistem filtriranja peska mogao bi se oštetiti. Neki modeli imaju i odvodni priključak (5) za korišćenje s bazenskim usisivačem ili za pražnjenje bazena. Voda se odvodi u kanalizaciju (6). Poštujte lokalne propise, hlorisana voda se ne sme ispuštati u životnu sredinu.

PRVO KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Proverite sve priključke da biste bili sigurni da su čvrsti i vodootporni.
2. Kada je sistem isključen, postavite kontroler na funkciju **ISPIRANJE UNAZAD (BACKWASH)**. Upozorenje: Nikada ne okrećite ni ne pritiskajte ventil preteranom silom.

3. Uključite napajanje i napunite sistem vodom. Svi ventili za odzračivanje moraju potpuno ispustiti vazduh iz sistema. Što manje vazduha ostane u sistemu, to će bolje čistiti. Takođe, pratite uputstva iz priručnika pumpe. Ni pumpa ni rezervoar filtera ne smeju sadržati vazduh. Vazduh može, osim gubitka snage, predstavljati opasnost ili čak oštetiti pumpu. **SAVET:** Kod sistema s predfiltrom, malo olabavite poklopac predfiltera da biste ga odzračili.
4. Prvo kratko isperite vodu funkcijom **ISPIRANJE UNAZAD (BACKWASH)**. Svež pesak sadrži nečistoće koje treba najpre isprati. U suprotnom, vodu možete pumpati u "standardnom radu", ali računajte da će voda u početku biti malo mutna. To je normalno i smiriće se nakon kratkog vremena. Novi pesak uvek sadrži određenu količinu suspendovanih čestica. Opšte pravilo je da što je pesak finiji, to više čestica sadrži.
5. Kada je protok vode stalan i voda je čista, privremeno isključite pumpu, postavite ventil na **ISPIRANJE (RINSE)** i ponovo uključite pumpu. Tako ćete ukloniti veći deo nečistoća.
6. Nakon 1-2 minuta isključite pumpu i postavite ventil na **FILTRACIJU (FILTER)**. Sada možete započeti normalnu upotrebu.
7. Zabeležite pritisak u rezervoaru kada je pesak čist. Pritisak možete očitati na manometru. Nije moguće dati tačnu referentnu vrednost jer pritisak zavisi od mnogih faktora, kao što su veličina zrna peska i položaj sistema u odnosu na nivo vode. Ako se pritisak poveća za oko **8-10 PSI (0,6 - 0,7 bar)** od početne vrednosti tokom nekoliko nedelja, preporučuje se čišćenje peska. U ovom slučaju, nečistoće koje su se već nakupile ometaju optimalan protok vode, što ukazuje na potrebu za čišćenjem.
8. Pumpa bi trebalo da se redovno čisti.

FUNKCIJE

Važno: Uvek isključite pumpu pre nego što prebacite ventil iz jedne pozicije u drugu.

FILTER: Postavite filter na normalan režim rada. Na ovaj način voda se čisti u cirkulaciji s bazenom.

ISPIRANJE UNAZAD/ISPIRANJE (BACKWASH/RINSE): Čisti filter. Posle otprilike 2 minuta u ovoj poziciji prebacite na **ISPIRANJE (RINSE)**.

ISPIRANJE (RINSE): Omogućava dodatno čišćenje i ponovnu kompresiju peska posle ispiranja. Ovaj proces bi trebalo da traje oko 30 sekundi.

ZATVORENO (CLOSED): Zatvara protok vode od pumpe do filtera.

ODVOD (WASTE): Voda se direktno odvodi iz bazena. Ovom funkcijom možete prazniti bazen ili je kombinovati s bazenskim usisivačem.

ZIMA (WINTER): Preporučena pozicija za zimski period. Preporučujemo da sistem rastavite tokom zime, naročito ako postoji rizik od mraza.

CIRKULACIJA (CIRCULATE): Voda cirkuliše kroz sistem bazena bez prolaska kroz filter.

UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I NEGU

Uvek isključite uređaj iz struje pre nego što obavite održavanje ili inspekciju.

Proverite sve delove na znakove habanja. Ako pronađete bilo kakva oštećenja, ne koristite dalje uređaj. Zamenite delove samo kod stručnog lica koje koristi originalne delove u skladu s proizvođačevim specifikacijama. Nedostatak održavanja može oštetiti uređaj i dovesti do opasnih situacija. Da biste osigurali električnu bezbednost, uređaj ne sme biti izložen tečnostima niti sme biti potopljen u njih. Redovno održavanje pomaže u očuvanju sigurnosti proizvoda i produžava njegov vek trajanja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Pumpa ne radi	Nema napajanja	Umetnite utikač ili provjerite osigurače ako je potrebno
Pumpa radi čujno, ali voda ne teče	Zrak u sustavu (pumpa/spremnik)	Prozračite pumpu kako je opisano i po potrebi također spremnik.
	Crijeva su savijena, pumpa uvlači zrak	Provjerite i, ako je potrebno, ispravite i zabrtvite ispravljene spojeve. Moguće curenje crijeva
	Visina usisavanja je previsoka, neodgovarajuće usisno crijevo	Prilagodite položaj pumpe. Koristite usisno crijevo sigurno za vakuum
Niska brzina protoka	Prekoračena visina usisa/dostave	Prilagodite položaj pumpe/sustava
	Ventil/crijevo/filter su prljavi	Provjerite i očistite po potrebi. Koristite usisno crijevo sigurno za vakuum
Pumpa se iznenada zaustavlja	Pregrijavanje je aktiviralo termalni prekidač	<ul style="list-style-type: none"> • Pričekajte otprilike 30 minuta • Koristite usisno crijevo sigurno za vakuum • Provjerite začepljene cijevi
Pijesak u vodi bazena	Svježi pijesak u filtru	Ovo je normalno kada se koristi svježi pijesak. Postupite prema uputama. Pijesak će se sam slegnuti.
Više pijeska u vodi	Korišten je pogrešan kvarcni pijesak	Pijesak je previše fin, kupite grublji pijesak kod specijaliziranog prodavača.
Povećan tlak	Začepljenje	Čišćenje
	Visoka kontaminacija	Čišćenje i ispiranje

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Naponski napon	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Maksimalna snaga	450W	450W	450W	550W
Kategorija zaštite	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Zaštitna klasa	I	I	I	I
Maksimalna brzina protoka	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Količina pijeska (nije uključeno u isporuku)	20kg	20kg	27kg	27kg
Duljina priključnog kabela	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Ukupna težina	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Volumen spremnika	25L	25L	30L	30L

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sandfilter sind zur Reinigung von Wasser mit einer Temperatur von 1°C bis 35°C ausgelegt. Der Gebrauch außerhalb dieser Temperaturgrenzen kann gefährlich sein.
- Die Einrichtung und der Aufbau müssen gemäß den lokalen Vorschriften, gemäß der Vorschriften Ihres Pools und der Gegebenheiten vor Ort passieren.
- Nur qualifizierte Personen, welche sich mit dieser Anleitung und der Anleitung der Pumpe vertraut gemacht haben, dürfen das System aufbauen. Fehler können zu Verletzungen führen.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn Personen im Wasser sind.
- Die Sicherheit des Systems ist nur gewährleistet, wenn alles ordnungsgemäß montiert und aufgebaut wurde.
- Kinder dürfen das Gerät nicht nutzen oder gar damit spielen.

- Chemische Produkte (z.B. Wasserpflegeartikel wie Chlor etc.) können Ihre Anlage schädigen und schwächen. Solche Produkte sollten nicht in der Nähe der Anlage aufgehoben oder gelagert werden. Es dürfen keinerlei Veränderungen an dem Filtersystem vorgenommen werden. Nur so kann die Sicherheit und Langlebigkeit garantiert werden.
- Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Fäkalien, entflammbaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten!
- Vermeiden Sie, dass elektrische Teile der Pumpe mit Wasser in Berührung kommen. Lebensgefahr!
- Das Trockenlaufen - Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern - muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen.
- Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnung der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bei jeder Inbetriebnahme muss genauestens darauf geachtet werden, dass die Pumpe sicher und standfest aufgestellt wird. Das Gerät ist stets auf ebenem Untergrund und in aufrechter Position zu platzieren.
- Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.

- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Durch die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels wird die Gefahr eines Stromschlags verringert.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

RESTGEFAHREN

Warnung vor elektrischer Spannung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!

Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Die Sandfilteranlage dient in Verbindung mit einer passenden Pumpe der Reinigung von Poolwasser (geeignet für eingegrabene und nicht eingegrabene Pools). Grundsätzlich ist die Anlage nicht zu warten. Wichtig ist allerdings, dass in regelmäßigen Abständen der Sand über die Funktion Rückspülen gereinigt wird. Eine Sandfilteranlage ist nicht dafür gedacht, Algen, Bakterien und andere Erreger/Keime etc. zu entfernen oder zu neutralisieren. Gesundes Poolwasser kann nur im Zusammenspiel mit geeigneter Poolchemie und Wasserpflegemitteln erreicht werden. Diese Anlage entfernt Schwebstoffe und Ähnliches im Wasser. Eine Bodenabsaugung ist zusätzlich wichtig, da die Anlage nur schwebende Stoffe filtern kann. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Wichtig: Das Zubehör der Anlage finden Sie im Tank. Achten Sie darauf es vollständig zu entnehmen.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere

Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

TEILELISTE (Grafik Seite 2)

Teil	Nummer
Ventilkopf	1
Verschluss Flansch	2
O-ring	3
Filter tank	4
Filter Zuleitungsstab	5
Ablaufventil	6
Bodenplatte	7
Schraube M6X25 und Mutter M6	8
O-ring	9
Schlauch Adapter	10
Schlauchselle	11
1 1/4" (32mm) x45cm Schlauch	12
Pumpe V1	13
Pumpe V2	
Aufsatz (optional)	
Pumpe V2	14
Aufsatz (optional)	15
Deckel	16
Pumpengehäuse	17
Laufgrad	20
O-ring	21
Gleitringdichtung	22
Abdeckung	23
Motor	24
Schrauben	25

PLATZIERUNG DER ANLAGE

Hinweis: Die Pumpe ist nicht selbstansaugend.

Stellen Sie die Sandfilteranlage (noch ohne Sand) nahe an den Pool. Wichtig: Das System muss so weit vom Pool entfernt stehen, dass Schwallwasser die Pumpe nicht schädigen und keine Überschwemmung entstehen kann.

Das System muss auf einem festen und stabilen Untergrund stehen! Der gefüllte Tank wird großes Gewicht haben und darf weder umkippen, z.B. durch absackenden Untergrund, noch Schäden auf Ihrem Boden verursachen.

Platzieren Sie den Filter auch unter Berücksichtigung der später zu machenden Anschlüsse, z.B. Wasser und Strom der Pumpe.

Achten Sie darauf, dass das Hinweislable auf dem Tank und der Pumpe noch sichtbar ist, sollten später Fragen oder Probleme auftreten.

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass der Filter unter Druck arbeiten und die Pumpe ausreichend Leistung dafür erbringen kann.
- Sollte die Pumpe höher platziert sein als der Wasserspiegel, so muss in dem System ein Rückflussventil eingebaut werden (unbedingt dazu die Anleitung der entsprechenden Pumpe berücksichtigen).
- Sollte die Pumpe niedriger als der Wasserspiegel platziert sein, so ist für Wartungen darauf zu achten, dass der Wasserzulauf zur Pumpe unterbrochen wird, da sonst das Wasser ungehindert aus dem Pool ablaufen könnte.
- Die Schläuche und Verbindungen sollten möglichst kurz und insbesondere ohne Knicke angebracht werden. Dadurch würde die Durchflusskapazität reduziert werden und Ihr System hätte unnötige Leistungseinbußen.
- Achten Sie auf den ordentlichen Sitz der Anschlussringe, Schlauchschellen und aller Dichtungsringe.
- Niemals die Schrauben der Schlauchschellen und am Halsstück des Tanks übermäßig anziehen. Sie würden Schaden nehmen und das System könnte Druck verlieren.

AUFBAU (Grafik Seite 3)

- Montieren Sie die Pumpe mit den vier kurzen Schrauben auf der Grundplatte **(Bild 1)**.
- Nur bei Modellen mit Vorfilter: Verschließen Sie den Vorfilter der Pumpe mit dem Deckel und dem großen O-Ring. **Wichtig:** Kein Werkzeug verwenden, nur handfest anziehen.

- Den Ablauf wie im Bild am unteren Auslass des Tanks montieren. Denken Sie unbedingt an die Dichtungen, andernfalls könnte hier ein Wasserverlust auftreten **(Bild 2)**.
- Montieren Sie den Tank mit dem Bajonett-Verschluss auf der Grundplatte. **Wichtig:** Drehen Sie den Tank so, dass der Ablauf auf der entgegengesetzten Seite der Pumpe steht, um späteres Fluten der Pumpe zu vermeiden.
- Platzieren Sie das Hauptrohr wie auf dem Bild mittig im Tank auf dem Boden **(Bild 3)**.
- Zum Einfüllen des Sands setzen Sie den mitgelieferten Trichter auf das Hauptrohr. **Wichtig:** Es darf kein Sand in das Hauptrohr fallen! Im oberen Bereich des Tanks muss ausreichend Platz für die Wasserzirkulation bleiben. Füllen Sie (unabhängig vom Gewicht, welches je nach Sand variieren kann) nicht höher als bis zum oberen Ring des Tanks **(Bild 4a)**.
- Entfernen Sie nach dem Befüllen vorsichtig den Trichter und reinigen Sie den oberen Rand des Tanks. Es darf kein Sand darauf liegen, da sonst Druckverlust im Tank entstehen kann und die Reinigungsleistung beeinträchtigt wird **(Bild 5)**.
- Fixieren Sie den Ventilkopf mit den beiden Schellenhälften, den beiden langen Schrauben und dem passenden O-Ring auf dem Tank und stellen Sie sicher, dass die Verbindung wasserdicht ist. Wichtig: Die Ventilöffnung „**PUMP**“ muss in Richtung der Pumpe zeigen, da dort in einem späteren Schritt das kurze Verbindungsrohr angeschlossen wird **(Bild 5-6)**.
- Montieren Sie das Manometer am Ventilkopf. Entfernen Sie dafür die ggf. vorhandene Verschlusskappe **(Bild 6)**.
- Nutzen Sie das Verbindungsrohr für die Verbindung des oberen Abgangs der Pumpe mit dem „**PUMP**“ Eingang des Regelventils und dichten Sie es sicher mit Schlauchschellen und Dichtungsringen ab **(Bild 5-6)**.
- Wichtig: Achten Sie darauf, dass der Verschlussflansch und der Dichtungsring korrekt montiert sind **(Bild 6)**.

Das Prinzip der Sandfilterung / Anschluss an den Pool (Grafik Seite 4)

Wasser aus dem Pool (1) fließt durch die Pumpe (2) zum Einlass des Steuerventils (3). Während das Wasser durch den Sand strömt, werden Schmutz und Ablagerungen im Filterbehälter zurückgehalten und das gereinigte Wasser fließt durch den Ventilausgang (4) zurück in den Pool. Einige Modelle bieten auch einen Ausgang (5) zum Kanal (6), z.B. für die Verwendung mit einem Bodensauger oder zum Entleeren des Pools.

Zwei Varianten sind zu unterscheiden:

Mit Skimmer: Wasser vom Poolskimmer (1) fließt zum vorderen Anschluss der Pumpe (2). Der obere Anschluss der Pumpe führt zum Eingang (3) des Filters. Über den Ausgang (4) des Filters fließt das gereinigte Wasser zurück in den Pool.

Ohne Skimmer: Wenn Sie keinen Skimmer besitzen, muss die Zuleitung zur Pumpe (2) direkt in den Pool eingehängt werden. Achten Sie darauf, den Schlauch nicht zu tief in das Becken zu hängen, da grobe Verunreinigungen des Bodens nicht in die Filteranlage gelangen dürfen. Um den Boden zu reinigen, ist ein Bodensauger zu nutzen. Die Sandfilteranlage würde Schaden nehmen. Einige Modelle besitzen auch einen Ablass-Anschluss (5) zur Verwendung mit einem Bodensauger oder zum Entleeren des Pools. Das Wasser entweicht in den Kanal (6). Beachten Sie dabei die lokalen Vorschriften, Chlorwasser darf nicht einfach in die Umwelt abgegeben werden!

INBETRIEBNAHME

1. Prüfen Sie alle Verbindungen auf festen und wasserdichten Sitz.
2. Bei ausgeschalteter Anlage stellen Sie den Regler auf **BACKWASH. Achtung!** Niemals mit Schwung oder übermäßiger Kraft an dem Ventil drehen oder darauf drücken.
3. Stellen Sie die Stromversorgung her und füllen Sie das System mit Wasser. Alle Entlüftungsöffnungen müssen möglichst restlos die Luft aus dem System ablassen. Je weniger Luft in dem System „gefangen“ ist, desto gründlicher wird das System reinigen. Achten Sie hierzu auch auf die Anweisungen in der Anleitung der Pumpe. Weder die Pumpe noch der Filtertank dürfen Luft beinhalten. Neben dem Leistungsverlust könnte die Luft zu einer Gefahr werden oder auch die Pumpe schädigen.
1. **TIPP:** Bei Anlagen mit Vorfilter lösen Sie leicht den Deckel des Vorfilters, um diesen zu entlüften.
4. Sie sollten zunächst das Wasser für eine Weile über **BACKWASH/Rückspülen** pumpen. Der frische Sand wird Schwebstoffe enthalten, die Sie zunächst abpumpen sollten. Andernfalls ist es auch möglich, das Wasser im „Normalbetrieb“ zu fördern, wobei Sie dann davon ausgehen müssen, dass das Wasser zunächst eine leichte Trübung haben wird. Dies ist normal und wird sich nach kurzer Zeit legen. Neuer Sand enthält immer eine gewisse Menge Schwebstoffe. Je feiner der Sand, desto mehr Schwebstoffe hat er in der Regel.
5. Sobald ein konstanter Wasserfluss anliegt und das Wasser klar scheint, schalten Sie die Pumpe vorübergehend ab, stellen das Ventil auf **RINSE/Spülen** um und schalten die Pumpe wieder an. Somit wird ein Großteil der Schwebstoffe entfernt.
6. Nach 1-2 Minuten schalten Sie die Pumpe ab und stellen das Ventil auf **FILTER**. Sie können nun den normalen Betrieb aufnehmen.
7. Notieren Sie sich den am Kessel anliegenden Druck, wenn der Sand sauber ist. Den Druck können Sie am Manometer ablesen. Ein Richtwert kann hier nicht genannt werden, da der Druck stark von verschiedenen Faktoren, wie z.B. der Korngröße des Sands und der Positionierung der Anlage im Vergleich zum Wasserspiegel abhängt. Wenn der Druck im Verlauf einiger Wochen um einen

Faktor von etwa **8-10 PSI (0,6 – 0,7 bar)** von dem notierten Ausgangswert abweicht, ist es ratsam, eine Reinigung des Sandes vorzunehmen. In solch einem Fall verhindert der bereits gesammelte Schmutz den optimalen Fluss des Wassers und zeigt die erforderliche Reinigung durch erhöhten Druck an.

8. Die Pumpe sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Beachten Sie dazu die Anleitung der Pumpe.

Funktionen

Wichtig: Vor dem Verstellen des Ventils von einer zur anderen Position immer die Pumpe abschalten.

FILTER: Stellt den Filter auf „Normalbetrieb“. So wird das Wasser im Kreislauf mit dem Pool gereinigt.

BACKWASH/Rückspülen: Reinigt den Filter. Nach etwa 2 Minuten in dieser Position umstellen auf RINSE/Spülen.

RINSE/Spülen: Bewirkt eine Restreinigung und erneute Verdichtung des Sandes nach Durchspülen bei Reinigen. Dies sollte etwa eine halbe Minute dauern.

CLOSED/Stopp: Schließt den Wasser-Durchlauf von Pumpe zu Filter.

WASTE/Ablauf: Wasser wird aus dem Pool direkt umgeleitet zur Entsorgung. So kann das Wasser auch aus dem Pool abgelassen werden. Auch gut zu nutzen zusammen mit einem Bodensauger.

WINTER: Empfohlene Position für den Winter. Wir empfehlen dringend die Demontage der Anlage über den Winter, insbesondere bei Frostgefahr.

ZIRKULIEREN: Das Wasser zirkuliert durch das Poolsystem ohne den Filter zu durchlaufen.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers.

Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.

Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Pumpe ohne Aktion	Kein Strom vorhanden	Stecker einstecken bzw. ggf. Sicherungen prüfen
Pumpe arbeitet hörbar, aber es fließt kein Wasser	Luft im System (Pumpe/Tank)	Entlüften Sie die Pumpe wie beschrieben und ggf auch den Tank.
	Schläuche verknickt Pumpe zieht Luft	Prüfen und ggf begradigen Verbindungen prüfen und abdichten. Evtl Schlauch undicht
	Ansaughöhe zu hoch Falscher Ansaugschlauch	Position der Pumpe anpassen Unterdrucksicheren Ansaugschlauch nutzen
Geringe Durchflussmenge	Ansaug-/Förderhöhe überschritten	Position der Pumpe/des Systems anpassen
	Ventil/Schlauch/Filter verunreinigt	Prüfen und ggf. reinigen Unterdrucksicheren Ansaugschlauch nutzen
Plötzlicher Stopp der Pumpe	Überhitzung hat den Thermoschalter ausgelöst	<ul style="list-style-type: none"> • ca. 30 Minuten abwarten • Unterdrucksicheren • Ansaugschlauch nutzen • Verstopfte Leitungen prüfen
Sand im Poolwasser	Frischer Sand im Filter	Bei der Nutzung von frischem Sand ist das normal. Gehen Sie vor wie beschrieben. Es legt sich dann von alleine.
Weiterhin Sand im Wasser	Falschen Quarzsand genutzt	Sand zu fein, besorgen Sie gröberen Sand im Fachhandel
Erhöhter Druck	Verstopfung	Reinigen
	Hohe Verschmutzung	Reinigen & Rückspülen

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Netzspannung	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Max. Leistung	450W	450W	450W	550W
Schutzart	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Schutzklasse	I	I	I	I
Max. Fördermenge	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Sandfüllmenge (nicht im Lieferumfang enthalten)	20kg	20kg	27kg	27kg
Länge Anschlusskabel	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Gesamtgewicht	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Tankvolumen	25L	25L	30L	30L

ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Sand filters are designed to clean water at a temperature of 1°C to 35°C. Using the appliance outside these temperatures may be dangerous.
- Installation and set-up must be performed in accordance with local regulations, according to the rules of your pool and the local conditions.
- Only qualified persons who are familiar with this manual and the pump manual may assemble the system. Errors may result in injuries.
- The pump must not be used when people are in the water.
- The safety of the system can only be guaranteed if everything has been properly assembled and installed.
- Children may not use or play with the appliance.
- Chemical products (e.g. water care products such as chlorine etc.) may damage and weaken your system. These products should not be kept or stored near the plant.
- No changes whatsoever should be made to the filter system. This is the only way in which safety and a long service life can be guaranteed.

- If damage occurs, the system must not be used under any circumstances and must be serviced/repaired immediately by a qualified specialist.
- The pump is not suitable for pumping faeces, flammable, corrosive, explosive or other dangerous liquids. The pumped liquid must not exceed or fall below the maximum or minimum temperature specified.
- Ensure the electrical parts of the pump do not come into contact with water. Risk of death!
- Dry running - operating the pump without pumping water - must be avoided as a lack of water causes the pump to overheat. This can cause considerable damage to the appliance.
- It is absolutely forbidden to insert your hands into the opening of the pump when the appliance is connected to the mains.
- Whenever the pump is put into operation, ensure that it is installed in a safe, stable manner. The appliance must always be placed on level ground and in an upright position.
- Visually inspect the pump before each use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

- The product requires a power supply of 240 V~50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair; do not attempt to replace parts without our authorisation.

GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM

- **CAUTION!** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or who has received instructions from them on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not use any electrical appliances in potentially explosive environments, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that can ignite dust or exhaust fumes.

ELECTRICAL SAFETY

- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adaptor plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching Sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- When operating an electrical appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. The use of a cable suited to outdoor use limits the risk of electric shock.
- If the operation of the electrical appliance in a damp environment is unavoidable, use a residual current device for personal protection. The use of an RCD limits the risk of electric shock.

USE AND MAINTENANCE OF ELECTRICAL ITEMS

- Check the appliance for faults or damage. If damaged, have the electrical appliance repaired by a qualified person before use.

RESIDUAL DANGERS

Warning – electrical voltage

Before carrying out any work on the appliance, remove the mains plug from the mains socket!

Unplug the power cord from the mains socket by grasping the mains plug.

Warning

Dangers can arise from this appliance if it is used improperly or for an unintended purpose by untrained individuals! Observe the staff qualifications!

Warning

The appliance is not a toy and should not be handled by children.

INTENDED USE

The sand filter system is used in combination with a pump suitable for cleaning pool water (suitable for dug-in and non dug-in pools). The system does not require maintenance. However, it is important that the sand is cleaned at regular intervals using the backwash function. A sand filter system is not intended to remove or neutralise algae, bacteria and other pathogens/germs, etc. Healthy pool water can only be achieved when combined with the right pool chemicals and water care products. This system removes suspended solids and similar substances in the water. Floor extraction is especially important, as the unit can only filter suspended substances. Only use the product for its prescribed purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

ONLY SUITABLE FOR DOMESTIC USE, NOT FOR COMMERCIAL USE.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

Important: The system accessories can be found in the tank. Please ensure you have removed them all.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent claims cannot be accepted.

PARTS LIST (Graphic page 2)

Part	Number
Valve head	1
Flange lock	2
O-ring	3
Filter tank	4
Filter supply rod	5
Drain valve	6
Base plate	7
Screw M6X25 and nut M6	8
O-ring	9
Hose adaptor	10
Hose clip	11
1 1/4" (32mm) x45cm hose	12
Pump V1	13
Pump V2	
Attachment (optional)	
Pump V2	14
Attachment (optional)	15
Lid	16
Pump housing	17
Impeller	20
O-ring	21
Mechanical seal	22
Cover	23
Motor	24
Screws	25

PLACEMENT OF THE UNIT

Note: **The pump is not self-priming.**

Place the sand filter system (empty of sand) close to the pool. Important: the system must be located far enough from the pool so that splash water cannot damage the pump or cause flooding.

The system must also be placed on a secure, stable surface. The filled tank will be very heavy and must not tip over, e.g. due to collapsing ground, nor cause any damage to your floor.

Take into account the connections to be made later, e.g. water and pump power, when positioning the filter.

Ensure that the instruction label is still visible on the tank and pump in case any questions or issues arise later.

Instructions

- Ensure that the filter works under pressure and that the pump can provide sufficient power.
- If the pump is placed above the water level, a backflow valve must be installed in the system (please refer to the instructions for the pump in question).
- If the pump is positioned below the water level, it is important for maintenance purposes to ensure that the water supply to the pump is interrupted, otherwise the water may run out of the pool unhindered.
- Hoses and connections should be kept as short as possible and without any kinks. This reduces the flow capacity, meaning your system would suffer unnecessary loss of performance.
- Make sure that the connection rings, hose clamps and all sealing rings are properly positioned.
- Never over-tighten the screws of the hose clamps and the neck of the tank. This would damage them and cause the system to lose pressure.

SETUP (Graphic page 3)

- Monitor the pump with the four short screws on the base plate (**fig. 1**).
- **Models with pre-filter only:** Close the pump pre-filter with the cover and the large O-ring. **Important:** Do not use tools, only tighten by hand.
- Mount the drain on the lower outlet of the tank as shown in the picture. Ensure that you remember the gaskets, otherwise water loss may result (**fig. 2**).
- Mount the tank with the bayonet lock on the base plate. Important: Turn the tank so that the drain is on the opposite side of the pump to prevent the pump from flooding later on.
- Place the main pipe in the centre of the tank on the ground as shown in the image (**fig. 3**).
- To fill in the sand, insert the funnel supplied onto the main pipe. **Important:** No sand must fall into the main pipe! Enough space must be left in the upper part of the tank to ensure water circulation. Regardless of weight, which may vary depending on the sand, do not fill any higher than the top ring of the tank (**fig. 4**).
- After filling, carefully remove the funnel and clean the top edge of the tank. There must be no sand on it, otherwise pressure loss in the tank may occur and the cleaning performance will be impaired (**fig. 5**).
- Fix the valve head to the tank using the two halves of the clamp, the two long screws and the matching O-ring and ensure that the connection is watertight. **Important:** The “PUMP” valve opening must point towards the pump, since this is where the short capillary tube will be connected in a later step (**fig. 5-6**).
- Mount the pressure gauge onto the valve head. To do this, remove any existing sealing cap (**fig. 6**).
- Use the capillary tube to connect the upper outlet of the pump to the “PUMP” inlet of the control valve and seal it securely using hose clamps and sealing rings (**fig. 5-6**).
- **Important:** Ensure that the locking flange and the sealing ring are mounted correctly (**fig. 6**).

The principle of sand filtration / connection to the pool (Graphic page 4)

Water from the pool (1) flows through the pump (2) to the inlet of the control valve (3). While the water flows through the sand, dirt and deposits are retained in the filter container, and the cleaned water flows back into the pool through the valve outlet (4). Some models also offer an outlet (5) to the channel (6), e.g. for use with a vacuum pool cleaner or for emptying the pool.

Two different types are available:

With skimmer: Water from the pool skimmer (1) flows to the front connection of the pump (2). The upper connection of the pump leads to the inlet (3) of the filter. The cleaned water flows back into the pool via the filter outlet (4).

Without skimmer: If you do not have a skimmer, the supply line to the pump (2) must be hooked directly into the pool. Take care not to suspend the hose too deep into the pool, as coarse soil debris must NOT get into the filter system. A vacuum pool cleaner must be used to clean the floor. The sand filter system would be damaged. Some models also feature a drain connection (5) for use with a vacuum pool cleaner or for emptying the pool. The water escapes into the channel (6). Please observe the local regulations; chlorine water must not simply be released into the environment.

USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Check all connections to ensure a firm and watertight fit.
2. When the system is switched off, set the controller to **BACKWASH**. Warning Never turn or press on the valve using momentum or excessive force.
3. Turn on the power and fill the system with water. All air vents must drain the air from the system as fully as possible. The less air gets “trapped” in the system, the more thoroughly the system will clean. Please refer also to the instructions in the pump manual. Neither the pump nor the filter tank may contain any air. Alongside the loss of power, the air may become a danger or even damage the pump. **TIP:** For systems with pre-filter, slightly loosen the cover of the pre-filter in order to vent them.
4. You should first pump the water using **BACKWASH** for a short time. The fresh sand will contain suspended solids that you should pump out first. Otherwise you may also pump the water using “standard operation”, in which case you must assume that the water will initially be slightly turbid. This is normal and will subside after a short time. New sand always contains a certain amount of suspended solids. Generally speaking, the finer the sand, the more suspended solids it will contain.
5. As soon as there is a constant flow of water and the water seems clear, switch off the pump temporarily, set the valve to **RINSE** and switch on the pump again. This removes a large portion of the suspended solids.
6. Turn the pump off after 1-2 minutes and set the valve to **FILTER**. You can now begin standard operation.
7. Note the pressure applied to the boiler once the sand is clean. You can read the pressure on the manometer. A guideline value cannot be given here as the pressure highly depends on a range of factors, such as the grain size of the sand

and the positioning of the plant in relation to the water level. If the pressure deviates by a factor of about **8-10 PSI (0.6 - 0.7 bar)** from the noted initial value over the course of several weeks, you are advised to clean the sand. In this case, the dirt that has already been collected prevents optimum flow of the water and indicates the need for cleaning by increasing the pressure.

8. The pump should be cleaned at regular intervals. Please refer to the pump manual.

Functions

Important: Always switch off the pump before moving the valve from one position to the next.

FILTER: Set the filter to “standard operation”. In this way, the water is cleaned in the circuit with the

pool.

BACKWASH/rinse: Clean the filter. After around 2 minutes in this position, switch to **RINSE**.

RINSE: causes residual cleaning and renewed compaction of the sand following rinsing during

cleaning. This should last approximately thirty seconds.

CLOSED: closes the water flow from pump to filter.

WASTE: Water is diverted from the pool directly for disposal. The water can also be drained from

the pool. This is also effective when used in combination with a vacuum pool cleaner.

WINTER: Recommended position for the winter. We strongly recommend dismantling the system

over the winter, especially if there is a risk of frost.

CIRCULATE: the water circulates through the pool system without running through the filter.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects.

Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance.

Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be subjected to liquids or be immersed in them. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Pump with no action	No power available	Insert plug or check fuses if necessary
Pump works audibly, but no water is flowing	Air in system (pump/tank)	Ventilate the pump as described and if necessary also the tank.
	Hoses kinked, pump is taking in air	Check and, if necessary, correct and seal straightened connections. Possible hose leak
	Suction height too high, incorrect suction hose	Adjust the position of the pump Use vacuum-safe suction hose
Low flow rate	Suction/delivery height exceeded	Adjust the position of the pump/system
	Valve/hose/filter dirty	Check and clean if necessary Use a vacuum-safe suction hose
Pump stops suddenly	Overheating has triggered the thermal switch	<ul style="list-style-type: none"> • wait approx. 30 minutes • use vacuum-safe suction hose • check clogged pipes
Sand in pool water	Fresh sand in filter	This is normal when fresh sand is being used. Proceed as described. It will settle of its own accord.
More sand in water	Incorrect quartz sand used	Sand too fine, purchase coarser sand from a specialist dealer
Heightened pressure	Blockage	Cleaning
	High contamination	Cleaning and rinsing

TECHNICAL DATA

Item number	100938/109574	106833/109575	106834/109576	106835/109577
Mains voltage	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz	220–240 V ~50 Hz
Max. power	450W	450W	450W	550W
Protection category	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Protection class	I	I	I	I
Max. delivery rate	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h	10200 l/h
Sand filling quantity (not included in delivery)	20kg	20kg	27kg	27kg
Connection cable length	1.8m	1.8m	1.8m	1.8m
Total weight	9kg	9kg	12.8kg	12.8kg
Tank volumes	25L	25L	30L	30L